

٥٧٨٨

10003582(١)



ترجمة المؤلف

ولادة ٦٧٧ - ٧١٣ وفاته

هو محمد بن عبد الله بن سعيد بن عبد الله بن سعيد الخطيب  
وهو اول من تلقب بالخطيب بن علي بن احمد السلطاني يكنى ابا عبد  
الله ويلقب بلسان الدين وبذي الوزارتين وله شهرة فائقة في عالم  
الادب والسياسة وكان نادرة الدهر وفريد ذلك العصر في النظم  
والنثر حتى انه يضرب به المثل في ذلك . اصله من مدينة قرطبة  
ثم سكن لوشة . وبهيم يعرف في القديم ببني وزيد ثم صار يعرف  
ببني الخطيب . وعائلته عريقة في المجد والعلم . ونشأ على حالة حسنة  
سالكاً سنن اسلافه وكان مبتعاً بالارق يسهر الليال الا افله ولذلك  
قليل له ذي العمرين لانه كان يعمل في ليله كما يعمل في نهاره وقرأ على  
كثير من فحول علماء الاندلس والمدونة القرية والشرق وافريقيا . واخذ  
الطب وعلوم الفلاسفة وصناعة التعميد عن جماعة اعلام . وله تأليف  
كثيرة وكلها على غاية من النفاسة والتحقيق منها : الحلل الموشية الخ.  
والاحاطة في اخبار غرناطة . والامعة البدوية في الدولة النصرانية .  
والحلل المرفوعة . ومعيان الاختيار في ذكر المعاهد والديار . والطريقة

A 2519

الحلل الموشية

في الاخبار المرفوعة



في ذم الوثيقة. والسحر والشجرة. وريحانة الكتاب. ونجمة المشاب.  
 والصيب. والجها. والكهام. ومفاضلة مائة وسلا. ورسالة الطاعون.  
 والمسائل الطبية. والرجز في عمل الترياق. واليدوسفي في الطب.  
 والتاج الحلي في مساجلة القدح الممل. والكتيبة الكامنة في شعراء المائة  
 الثامنة. ونفاضة الجراب. والبيطرة. ورسالة تكون الجذنين.  
 والوصول لحفظ الصحة في الفصول. ورجز الطب. ورجز الاغذية.  
 ورجز السياسة وكتاب الوزارة ومقامة السياسة. والغيرة على اهل  
 الحيرة. وحمل الجمهور على السنن المشهور. ولزبدة المختصة. والرد  
 على اهل الاباحة. وسد الذريعة في تفضيل الشريعة. وخطرة الصيف  
 ورحلة الشتاء والصيف. وطرفه المصر في دولة بني نصر. وتحرير  
 الشبه. واستنزاع اللطف الموجود في سر الوجود. وبستان الدول  
 وهو غريب في معناه في فنون السياسة في ثلاثين جزء. ولم يكمل.  
 وايدبات الايات فيما اختاره من مطالع ماله من الشعر. ورقم الحلال  
 في نظام الدول. وفتاة الخوان. ولفظ الصوان يتضمن المقطوعات  
 وعائد الصلة. وتلخيص الذهب في اختيار عيون الكتب. وجيش  
 التوشيح. ورجز في اصول الفقه شرحه ولي الدين ابن خلدون.  
 والاكليل الزاهر. وكساسة الدكان بعد انتقال السكان. وعمل من طب

لمن احب. ولدرة الفاخرة والحجج الزاخرة جمع فيه نظم ابن صفوان  
 والمباخر الطيبة في المفاخر الحطمية. وخلع الرسن في امر القاضي  
 ابن الحسن. واعمال الاعمال بمن بوع من ملوك الاسلام قبل الاحتلال  
 وله تأليف في فن المويضة وغير ذلك يربو عددها على الستين تأليفا  
 وقد ترجمه كثير من كبار المؤرخين تراجم حافلة بمناقبه. مزدانة  
 بسيرته. ومنهم سليل السلاطين الامير اسماعيل بن يوسف بن السلطان  
 محمد بن الاحمر ترجمه في كتابه المسمى (فرائد الجمان فيمن نظمني  
 وياه الزمان) ومنهم العلامة الكبير ابن خلدون ترجمه واورد  
 سيرة حياته في تاريخه الكبير ومنهم الحافظ ابن حجر ترجمه في  
 كتابه انباء الضمر ومنهم المقرئ صاحب نفح الطيب الذي ترجم  
 فيه اهل الفضل من الاندلسيين فقد ترجمه في هذا الكتاب  
 ترجمة حافلة ونقل فيه كل ما ذكره في شأنه المؤرخون بل انه اجلالا  
 لقدره واعظاما لذكره سمي كتابه هذا باسمه. ووسمه بوسمه.  
 وهو (نفح الطيب من غصن الاندلس الرطيب. وذكر وزيرها  
 لسان الدين ابن الخطيب) ومما ذكره فيه في التعريف بلسان  
 الدين قوله  
 هو الوزير الشهير الكبير. لسان الدين الطائر الصيت في المغرب



والشرق المزري عرف الثناء عليه بالعنبر والعير المثل المضروب في  
الكتابة والشعر والطب ومعرفة العلوم على اختلاف انواعها ومصنفاته  
تخبر عن ذلك ولا ينبئك مثل خبير علما لرؤساء الاعلام . الوزير الشهير  
الذي خدمته السيوف والاقلام . وغني بـشهور ذكره عن سطور  
التعريف والاعلام واعترف له بالفضل اصحاب القول الراجحة والاحلام  
وقال في موضع آخر في غضون الكلام على فضله وعلمه ان له من  
التأليف نحو الستين وكلاهما في غاية البراعة .  
وقد نكبه بنسبة السلطان محمد بن الاحمر بسعاية احد تلاميذه  
المشهور بابن زمرك الذي ولي الوزارة بعده وسمى في نكبته وقتله  
بتهمة ذهابه مذاهب الفلاسفة القائلين بالحلل والاتحاد وهي تهمة  
باطلة برأه منها المؤرخون وصورة ذلك هو ما ذكره المقري  
ويجمل بنا هنا ان ننقل نقفا مما ترجمه به المؤرخ الكبير ابن خلدون  
لنتم الفائدة وهذا ما قاله فيه رحمه الله :

اصل هذا الرجل من لوشة على مرحلة من غرناطة كان له بها ساف  
معروفون في وزارتها وانتقل ابو عبد الله الى غرناطة واستخدم  
للملك بني الاحمر واستعمل على مخازن الطعام ونشأ ابنه محمد هذا  
بغرناطة وقرأ وتادب على مشائخه واختص بصحبة الحكيم المشهور

يحيى بن هذيل واخذ عنه العلوم الفلسفية وبرز في الطب وانتحل  
الادب واخذ عن اشيائه وامتلا حوض السلطان من نظمه ونثره  
من انتقاء الجيد منه وبلغ في الشعر والترسيل حيث لا يجارى فيهما .  
وانتدح السلطان ابا الحجاج من ملوك بني الاحمر وملا الدولة  
بمدائحه وانتشرت في الآفاق قدماء فرقاء السلطان الى خدمته  
واثبت في ديوان الكتاب ببابه مرثسا بابي الحسن بن الحباب شيخ  
المدوتين في النظم والنثر وسائر العلوم الادبية ولما هلك ابن حباب  
سنة تسع واربعين وسبعمائة ولي السلطان ابو الحجاج يومئذ محمد بن  
الخطيب هذا رياسة الكتاب ببابه وثناه بالوزارة ولقبه بها فاستقل  
بذلك وصدرت عنه غرائب من الترسيل في مكاتبات جيرانهم من  
ملوك المدوة ثم داخله السلطان في تولية العمال على يديه بالمشاركات  
فجمع له بها اموالا وبلغ به الخالصة الى حيث لم يبلغ باحد من قبله  
وسفر عنه الى السلطان ابي عنان ملك بني مرين بالمدوة معزيا بابيه  
السلطان ابي الحسن فجل في اغراض سفارته . ثم هلك السلطان ابو  
الحجاج وبويع ابنه محمد بالامر لوقته فافرد ابن الخطيب بوزارته  
كما كان لايه واتخذ لكتابه غيره وجمال ابن الخطيب رديفا له في  
امره واشتركا في الاستبداد معا . ثم بعثوا الوزير ابن الخطيب



سفيراً الى السلطان ابي عثمان مستمدين له على عدوهم الطاغية على  
عادتهم مع سلفه فلما قدم على السلطان ومثل بين يديه تقدم الوفد  
الذين معه من وزراء الاندلس وقتهائما استاذنه في انشاد شيء من  
الشعر يقدمه بين يدي نجواه فاذن له فانشد وهو قائم ايـ انا اهتز  
السلطان لها فاذن له في الجلوس وقال له قبل ان يجلس : ما ترجع  
اليهم الا بجميع عطائهم . ثم ثقل كاهلهم بالاحسان وردهم بجميع  
مطالبهم قال القاضي ابو القاسم الشريف : لم يسمع بسفير قضى  
سفارته قبل ان يسلم على السلطان الا هذا . وبعد ذلك اعتقل الرئيس  
القائم بالدولة هذا الوزير ابن الخطيب وضيق عليه في محبسه الى ان  
شفع فيه ثم سار في ركاب السلطان الى وادي آش قادمين على  
السلطان ابي سالم فارغد عيش ابن الخطيب في الجراية والاقطاع ثم  
استاذنه السلطان في التحول الى جهات مراکش والوفود على ائثار  
الملك بها فاذن له وكتب الى العمال بالتحافه فبادروا في ذلك وحصل  
منه على حظ وعند ما صر بسلا في قفوله من سفره دخل مقبرة  
الملوك بشالة ووقف على قبر السلطان ابي الحسن وانشد قصيدته على  
روية الرأء الموصولة يرثيه ويستدير به استرجاع ضياعه بغرناطة مطالعها  
ان بان منزله وشطت داره قامت مقام عيانه اخباره

قسم زمانك عبرة او غبرة هذا ثراه وهذه آثاره  
فكتب السلطان ابوسالم في ذلك الى اهل الاندلس بالشفاعة فشفعوه  
واسمقر هو بسلا منتبذا عن سلطانه طول مقامه بالعدوة ثم عاد  
السلطان محمد الخلويع الى ملكه بالاندلس فاستقدم ابن الخطيب من  
سلا ورده الى منزلته كما كان . وبعد ذلك فصل عن الوزارة ثم  
اعيد الى مكانه من الدولة من علو يده وقبول اشارته وادركته  
الغيرة من عثمان بن يحيى مقدم القوم في الدولة ونكر على السلطان  
الاستكفاء به والتخوف من هؤلاء الاعياص على ملكه فحذره  
السلطان واخذ في التدبير عايه حتى نكبه واباه واخوته واودعهم  
المطبق ثم غرهم . بعد ذلك وخلا لابن الخطيب الجو وغاب على  
هوى السلطان واخذ ودفع اليه تدبير المملكة وخلف بينه بندمائه  
واهل خلوته وانفرد ابن الخطيب بالحل والمقصد وانصرفت اليه  
الوجوه وعانت عليه الآمال وغشي بابه الخاضعة والكافة وغصت به  
بطانة السلطان وحاشيته فتوافقوا على الساية فيه وقد صم السلطان  
عن قبولها وتنا الخـ بر بذلك الى ابن الخطيب فشمر عن ساعده في  
التفويض عنهم  
وفي خلال ذلك استحكمت نفرة ابن الخطيب لما بلغه عن البطانة



من القمح فيه والسماية وربما خيل ان السلطان مال الى قبولها وانهم  
قد احفظوه عليه فاجمع التحول عن الاندلس الى المغرب واستاذن  
السلطان في تفقد الثنور الغربية وسار اليها في لمة من فرسانه ومعه  
ابنه علي الذي كان خالصة السلطان وذهب لطيته فلما حاذى جبل  
الفتح فرضة المجاز الى المدوة مال اليه اذ ند بين يديه فخرج قائد  
الخيال لتلقيه وقد كان السلطان عبد العزيز ملك المدوة قد اوعز اليه  
بذلك وجيز اليه الاسطول من حينه فاجاز الى سبتة وتلقاه بها  
بانواع التكرمة وامثال الاوامر ثم سار بقصد السلطان فاهتزت له  
الدولة واركب السلطان خاصته لتلقيه واحله بمجلسه بمحل الامن  
والغبطة ومن دولته بمكان الشرف والمنة واخرج لوقته كاتبه ابا يحيى  
ابن ابي مدين سفيرا الى الاندلس في طلب اهله وولده فجاء بهم  
على اكمل الحالات من الامن والتكرمة .

ثم اعطى المذافسون له في شأنه وانغروا سلطانه بتتبع عثراته وابدوا ما  
كان كامنا في نفسه من سقطات دابته واحصاء عسايته وشاع على  
السنة اعدائه كلمات منسوبة الى الزندقة احصوها عليه ونسبوها اليه  
ورفعت الى قاضي الحضرة الحسن بن الحسن فاسترعاهما وسجن  
عليه بالزندقة وراجع صاحب الاندلس رأيه فيه وبعث القاضي ابو

الحسن الى السلطان عبد العزيز في الانتقام منه بتلك السجلات  
وامضاء حكم الله فيه فصمم لذلك وانف لدمته ان تخفر وجواره ان  
يردى وقال لهم :  
هلا انتقمتم وهو عنكم وانتم عالمون بما كان عليه واما انا فلا يخلص  
اليه بذلك احد ما كان في جوارى ثم وفر الجراية والاقطاع له ولبنيه  
ولن جاء من فرسان الاندلس في جماته فلما هلك السلطان عبد العزيز  
سنة اربع وسبعين سار هو في ركاب الوزير ابن بكر بن هازي  
القائم بالدولة فنزل فاس واستكثر من شراء الضياع وتأنق في بناء  
المساكن واغتراس الجنات وحفض له القائم بالدولة الرسوم التي  
رسمها له السلطان المتوفى . ولما استولى السلطان ابو العباس على  
البلد الجديد دار ملكه قبض على ابن الخطيب واودعوه السجن  
وطيروا بالخبر الى السلطان ابن الاحمر فبعث كتابه ووزيره بعد ابن  
الخطيب وهو ابو عبد الله بن زمرك فقدم على السلطان ابي العباس  
واحضر ابن الخطيب بالمشورة في مجلس الخاصة واهل الشورى  
وعرض عليه بعض كلمات وقعت له في كتابه فمظم عليه النكير فيها  
فوبخ ونكل وامتنع بالعذاب بمشهد ذلك الملام ثم تل الى محبيه  
واشتدوا في قتله بمقتضى تلك المقالات المسجلة عليه وافتي بعض



الفقهاء فيه ودس سليمان بن داود رديف وزير السلطان لبعض  
الاوغاد من حاشيته بقتله فقتله فطرقوا السجن ليلا ومعه زعافنة جاؤا  
في ليل الخدم مع سفر آه السلطان ابن الاحمر وقتلوه خفنا في  
حبسه واخرجوا شلوه من المد على شاة قبره طريقا وقد جمعت  
له اعداد واضمرت عليه نارا فاحترق شعره واسود بشره واعيد الى  
حفرته وكان في ذلك انتهاء محنته .

ثم قال : وعجب الناس من هذه السفاهة التي جاء بها سليمان  
واعادوها من هنايه وعظم النكير فهبجا عليه وعلى قومه واهل دولته  
والله الفاعل لما يريد . وكان غنى الله عنه ايام امتحانه بالسجن يتوقع  
مصيبة الموت فتجيش هواته بالشعر يبكي نفسه ومما قال في ذلك  
بمدنا وان جاورتنا البيوت \* وجئنا بوعظ ونحن صموت  
وانفاسنا سكنت دفعة \* كجهر الصلاة تلاه القنوت  
وكنا عظاما فصرنا عظاما \* وكنا نقوت فها نحن قوت  
وكنا شمس سماء الملا \* غربنا فناحت عليها البيوت  
فكم جدات ذا الحسام الظبا \* وذو البخت كم جداته البخوت  
وكم سيق للقبر في خرقه \* فتى ملئت من كساه التخوت  
فقل للمدا ذهب ابن الخطي \* بوفات ومن ذا الذي لا يفوت

فمن كان يفرح منكم له \* قتل يفرح اليوم من لا يموت  
وقد ترجم المؤلف نفسه في آخر كتاب الاحاطة ونقل عنه المقري  
في سبب نكبتة ما خلاصته :  
وخلفني يعني اياه عبد الله عالي الدرجة شهير الخطة مشمولا بالقبول  
مكنوفا بالعمانية فقلدني السلطان سره ولما يستكمل الشباب ويجتمع  
السن معززة بالقيادة ورسوم الوزارة واستعملني في السفارة الى الملوك  
واستنابني بدار ملكه ورمى الى يدي بخاتم وسيفه وانتمتني على صوان  
حضرتيه وبيت ماله وسجوف حرمه ومقل امتناعه . ولما هلك  
السلطان ضعف ولده حظوتي واعلى مجلسي وقصر المشاورة على  
نصحي الى ان كانت عليه الكائنة فاقتدى بي اخوه المنتخب على الامر  
فسجل الاختصاص وعمد القلاده ثم حمله اهل الشحنة من اعوان  
ثورته على القبض علي فكان ذلك وتقبض عاي ونكت ما ابرم من امانتي  
واعتقلت بحال ترفيه وبعد ان كبست المنازل والدور واستكثر من  
الحرس وختم على الاعلاق واستوصت نعمة لم تكن بالاندلس من  
ذرات النظائر ولاربات الامثال في تجر الغلة وفراصة الحيوان  
وغبطة المقار ونظافة الالات ورفعة الثياب واستجارة المدة ووفور  
الكتب الى الآنية والفرش والماعون والزجاج والطيب والذخيرة



والمضارب والابنية واكتسحت السائمة وثيران الحرث وظهر  
الحولة وقوام الفلاحة والخييل فاخذ البيع وتناهبتها الاسواق  
وصاحبها البنفس وبرزاتها الخونة وشمل الخاصة والاقارب الطاب  
واستخلصت القرى واعملت الحيل وطوقت الذنوب امد الله تعالى  
بالعون وانزل السكينة وانصرف اللسان الى ذكر الله تعالى وتملت  
الامال به وطبقت نكبة مصحفية مطلوبها الذات حسبما قلت عند  
اقالة العثرة والخلاص من الهوات :

تخلصت منها نكبة مصحفية \* لفقدانها المنصور من مال عامر  
ووصلت الشفاعة في مكتبة بخط ملك المغرب وجعل خلاصي  
شرطا في المقعدة ومسألة الدولة فانتقلت صحبة سلطانني الكبير  
الحق الى المغرب وبالغ ملكه في بري : منزلا رحبا وعيشا خفضا  
واقطاعا جما وجراية ما وراءها صرمت وجماني بمجلسه صدرا ثم  
اسعف قصدي في تهوؤ الخاوة بمدينة سلا منوه الصكوك منها  
القرار متفقد بالها والخلع مخول العقار موفور الحاشية مخلى بيني  
وبين اصلاح معادي الى ان رد الله تعالى على السلطان امير المسلمين  
ابي عبد الله امير المسلمين ابي الحجاج ملكه وصار اليه حقه فطالبني  
بوعد ضربته وعمل في القدوم عليه بولده احكمته ولم يوسني عذرا

ولا فسح في الترك مجالا فقدمت عليه بولده وقد ساء بامساحه  
رهينة ضده وتقص رهينة الفتح بعده على حال من النقشف والزهد  
فيما بيده وعزف عن الطمع في ملكه وزهد في رفده حسبما قلت  
من بعض المقطوعات

قالوا لخدمته دعاك محمد \* فانفها وزهدت في التنويه  
فاجبتهم انا والمهين كاره \* في خدمة المولى محب فيه  
لما عاهدت الله على ذلك وشرحت صدرى للوفاء به وجنحت الى  
الانتقال لبیت الله الحرام نشيدة املي وصرمت نيتي وعملي فعلق بي  
وخرج لي عن الضرورة واراني أن مؤازرته ابر القرب وراكني الى  
عهد بخطه فسح لمامين الثواء واقتدى بشعيب صلوات الله عليه في  
طلب الزيادة على تلك النسبة واشهد من حضر من العلية ثم رمى الي  
بعد ذلك بمقاليد رأيه وحكم عقلي في اختيارات عقله وغطى من  
جنائي بحلمه وحننا في وجوه شهوته تراب زجري ووقف القبول  
على وعظي وصرف هواي في التحول ثانيا قصدي واعترف بقبول  
نصحي . الى ان قال ومع ذلك فلم اعدم الاستهداف للشورور  
والاستعراض للمحذور والنظر في الشذر المنبعث من خزر العيون  
شيمة من ابتلاه الله بسياسة الدهاء ورعاية سخطه ارزق السماء



وقتل الانبياء وعبدوا الالهواء ممن لا يجمل لله ارادة نافذة ولا مشيئة  
سابقة ولا يقبل معذرة ولا يجمل في الطاب ولا يتلبس مع الله باذنب .  
هذا ما قاله بنفسه في شرح نكبة فيلنظر العلماء والوزراء ما ذا كان  
يحملة هؤلاء الرجال في سبيل اعلاء شان امهم وبث افكارهم وازائهم  
وسياستهم وليعتبر كل المسلمين بالتاريخ فانه فيه لنفس العاقل اعتبار .  
وذكرى لقوم يهملون .



﴿ برنامج الكتاب ﴾

صفحة	
٢	فاتحة الكتاب
٣	الغرض من تأليف الكتاب
٥	السبب في اختطاط مدينة مراكش وتاريخ بناءها
٦	السبب في خروج الامتوينين ونبدأ من اخبارهم
٧	لمتونة عرب لا بربر
٨	سبب دخول امتونة المغرب وتلثمهم
٩	سبب خروج امتونة من الصحراء الى المغرب
١٠	اصل تسمية المرابطين
١٢	سبب استلاء يوسف بن تاشفين على المغرب
١٣	تخلي الامير ابى بكر عن حقوقه في المغرب
١٦	سبب تلقب ابن تاشفين بامير المومنين
١٧	كتابه لاهل عمالته في ان يخاطبوه بامير المومنين
١٩	من اعقبنى من الملوك ان يكون خطابه بضمير الغائب
٢٠	وفد الاندلس على ابن تاشفين لتكالب الطاغية عليهم
٢٣	جواب ابن عباد عن كتاب الطاغية
٢٥	ما اشار به خاصة ابن عباد عليه



صحيفة	
٢٦	كتاب الادفنش الى يوسف ابن تاشفين
٢٨	كتاب ابن عباد لابن تاشفين يستنصره
٢٩	كتاب ابن عباد لابن تاشفين من انشاء ابى بكر ابن الجدي
٣٣	شرط ابن تاشفين على ابن عباد تخليه له عن الجزيرة
٣٣	قبول ابن عباد شرط ابن تاشفين
٣٥	رؤيا الطاغية الادفنش وما عبرت له به
٣٩	واقعة الزلاقة
٤١	مكر الطاغية بامير المسلمين
٤٣	كم قتل من النصارى في واقعة الزلاقة
٤٤	عدد رؤوس النصارى التي اجتمعت بين يدي ابن عباد
٥٠	قبض ابن تاشفين على صاحب المرية وتسليمه الى ابن عباد
٥٦	عهد ابن تاشفين لولده علي بن يوسف
٥٨	التزام اليهود الاسلام على بعض عمال البحرين معهم
٦١	اول من استخدم الاروام بالمغرب
٦٥	قدوم القاضي ابن رشد على الامير ابن يوسف
٧١	اشارة ابن رشد على الامير في تسوير مدينة مراکش

صحيفة	
٧١	سبب توجه ابن رشد لمدينة مراکش
٧١	كتاب ابن هود لامير المسلمين علي بن يوسف
٧٦	حرق اهل غرناطة الاحياء للفرج الى ودعائه عليهم
٧٨	ادعاء ابن تومرت انه المهدي المنتظر
٧٩	اسماء العشرة الذين بايموا المهدي اولا
٨٠	ما رتبته المهدي لاصحابه يعلمهم به التوحيد
٨١	كتاب ابن تومرت الى لتونة
٨٣	حصار المهدي لمراكش
٨٤	نصيحة من اندلسي لابن تاشفين
٩٣	سياسة الحروب
٩٨	يوم مقداس ووصف محاربة
١٠٢	حصار مراکش
١٠٤	احصائية لقتلى ذلك الحصار
١١٢	وفود اهل الاندلس لبيعة عبد المومن
١١٣	غزو عبد المومن لافريقيا واستلاؤه عليها
١١٤	احترام عبد المومن العلماء



صحيحة	
١١٤	اعتناؤه بالتعليم والتربية
١١٤	تشجيعه الناس بالمال على التعليم
١١٤	تصفية دائرته من الجبال وتعويضهم بالمال
١١٥	قدومه الى المهدي وما اجتازه من البلدان حتى وصلها
١١٥	عدد جنوده
١١٧	طرده للصنانيين من المهدي واستلاؤه على كل
	اقاليم افريقيا
١١٨	رجوعه الى المغرب ثم الاندلس
١١٨	واقعة الارك
١٢١	الخليفة ابو يعقوب المنصور
١٢٢	ابو عبد الله الناصر . يوسف المستنصر
١٢٣	ابو مالك عبد الواحد . محمد العادل . المأمون
١٢٥	يحيى بن الناصر . الرشيد بن المأمون
١٢٦	ابو الحسن علي . عمر المرضي
١٢٧	ابو دبوس
١٢٩	ابو يوسف يعقوب

٨٥  
٢٥١٩

## كتاب

الحلل الموشية في ذكر الاخبار المراكشية

تأليف

ذي الوزارتين محمد اسان الدين بن الخطيب

طبع على نفقة الفاضل السيد الحاج عبد الله بن  
الحسين الكاكية الجراري المغربي السوسي والفاضل  
السيد ابراهيم بن محمد العيسى

وعني بتصحيحه شريكهما السيد البشير الفورقي

وقد جرى طبع هذا الكتاب على نسخة عتيقة  
جدا بخط بعض الائمة الاعلام من الاندلسيين

(الطبعة الاولى)

طبع مطبعة التقدم الاسلامية لصاحبها البشير الفورقي  
بمنهج الفني عدد ٣٤ بتونس



يصحبه في حال مقامه ومسيره ﴿ اما بعد ﴾ فانه لما حدث لهذا العهد  
بمحضرة مراكش ما وقع من الحصار والتناوش والهيج والتهارش  
وتحدث الناس بالايام وحوادثها واشفقوا مما يتوقعوا من خطوبتها  
وكواردها اذ الملة والحمد لله واحدة والنفوس اشقة الايمان غير  
جاهدة فالمسلمون حيث ما كانوا اخوة لا سيما من بهذه الجزيرة  
وبتلك العدو فالقلوب بتوفيق الله غير متنافرة والعزائم بحول الله  
تتلى متعاضدة ومتظافرة والوجوه مصروفة الى جهاد الامم الكافرة  
والله تعالى يطبل الاسلام ببقاء مولانا الامام الخليفة الاعظم والممجا  
الاعصم حامل الكل وكافل الكل ويوزع الجميع شكر نعمائه وينصره  
في ارضه بملائكة سمائه بفضلته وكرمه . فجمعت في هذا الموضوع  
نبذا من عيون اخبارها وتمدد الكرة في حصارها الى غير ذلك مما  
كان فيه من الاحداث الكبار والوقائع ذات الاعتبار من نزول  
سكانها واختطاط بقماتها ومكانها وابتداء تسويرها وبنائها وذكر  
الباعث لاتخاذها مقرا لسلطانها واذكر ما نشأ في الدولتين دولة  
المراطين للمتوئمة ودولة الموحدين المومنة من حروب ومقابلة ولقاء  
ومنازلة مع ما يندرج في اثناء ذلك من التنبيه على الوقائع الشهيرة  
الكائنة بهذه الجزيرة وما حدث في خلالها ببلاد العدو من الكونين

قال الشيخ الاديب البارع لسان الدين ابن الخطيب رحمه الله  
الحمد لله الذي اخرج الامور على مشيئته وتقديره \* الفاتح لمن استغنى  
به وتوكل عليه ابواب تيسيره \* والصلاة والسلام على محمد ورسوله  
الكريم بين عبادته ويسره معادن الخلق المبسووث لا يضاح الحق  
وتقريبه \* والرضى عن الله واصحابه الذين ءاوه ونصروه وقاموا  
بدينه وتوحيده \* وجاهدوا انفسهم النفيسة في حسم سبب الشرك  
وتبطلوا \* والحمد لله الذي اقام الدين الحمدي الناصر السلطاني المجاهد  
الحسين بن محمد بن ابي اسحاق بن يوسف بن تيمور وصالح تدبيره \* بصلة النصر الذي



وحرس الديار واستفتح المداين وحصر من حصر ونصر من نصر  
جمع الله الجميع في مستقر رحمته وسلك بنا السبيل الى جنته بكرمه  
ومنته واقتصرت في ذلك كله على القليل خوفا من الاكثار وانتقته  
من عدة من الاسفار مجموعة من دواوين العلماء الكبار ووضعت كل  
نازلة في زمانها مندرجة في اسم سلطانها وسقت خبر ملوكها احسن  
مساق على انتظام من القول والتساق واقتصرت في الدولة السنية  
اليقونية والمرينية على التواريخ دون الاخبار جنبها للايجاز وميلا  
الاختصار اذ لا يفي هذا المختصر كل الاستيفاء باخبار وجملة الخلفاء  
على اني لم اخله من قطع الاشعار ونكت الرسائل القصار وتضمن  
مسائل نادرة يتعجب من وقوعها وموعظة يعتبر بمسموعها واوصاف  
كاثنة تصرح بخبر تابعها ومتبوعها فيتصور للانسان الحروب  
ومكائدها ومن لم يشاهدها بنفسه فكانه يشاهد بالكيس اذا نظر  
بفطنته في اخبار الناس واطلع منها على وصف الحروب والراس  
قام له ذلك مقام المشاهدة والميلان وتمثلت له الاحداث مصورة  
بافصح البيان فزيد لمعرفة ذلك حنكة وتجربا ويكسبه تخريجا وتدريرا  
وتقل مبالاة بالامور ويقل اعتباره الامور الموهلة ويقف على  
تصرف الايام من الصعوبة الى السهولة ولولا التاريخ لضاعت

مساعي اهل السياسة الفاضلة ولم تكن المدايح بينهم وبين المدام  
وهي الفاضلة وجهات الدول ومات ذكر الاول وفي ضمن ذلك  
معتبر وموعظة ومزدجر يفيد قاريه حكمة والهاما وقرطس من فن  
الاراء المسددة منها \* لهذا حين الابتداء بما اشرت اليه من الانباء  
ولما بلغ الى هذا المقدار جرمه وجب ان يوضع اسمه \* فسميته \*  
كتاب الحلال الموشية في ذكر الاخبار المراكشية والى الله تعالى اتمل  
ان يمنح الرشد وينسي الامل والقصد انه محجب السؤال كفيل  
بصلاح الاحوال فسبحانه لا اله الا هو الكبير المتعال ذو الجلال  
- ذكر السبب في اختطاط مدينة مراکش وبنائها -  
\* وارتداد موضعها ومكانها حرسها الله بمنه \*

سبب ذلك على ما نقله جماعة من علماء التاريخ ان الامير ابا بكر ابن  
عمر ابن ابراهيم بن تورقيت اللاتوني لما خرج من الصحراء  
باللاتونيين واحتلوا باغمار وريكة وكثر انفاق بها وضيقوا على اهليها  
وكانوا على حال صعبة شكى اليه اشياخ وريكة وهيالنة الى الامير  
ابي بكر بن عمر ما يلحقهم في ذلك من العناء والمشقة وانهم الى المرة  
بعد المرة الى ان قال لهم عينوا لنا موضعا نبني فيه مدينة ان شاء الله  
فاجتمعوا على ان يكون بناؤها بين بلاد هيالنة وبين هزيمة فمروا



بذلك الامير ابا بكر ابن عمر وقالوا له قد نظرنا لك ايها الامير  
موضعا صحراء رحب الساحة واسع الفناء يليق بمقصودك وقالوا  
يكون نفيس جنباتها وبلاد دكالة فداتها وزمام جبل درنة بيد اميرها  
فعند ذلك ركب الملك ابو بكر ومعه قومه الملتمون واشياخ المصامدة  
ووجوه الناس وصاروا معه الى محصر مراکش وهو خلا لا انيس  
به الا الغزلان والنعام ولا ينبت الا السدر والحنظل وكان ذلك  
سنة اثنين واربعماية فانقل الى تلك الرحبة فوجدوا في محصرها من  
المرح الخصيب للجمال والدواب ما غبطهم بها وشرع الناس في بناء  
الدور من غير تسوير عليها فبينما الامير ابو بكر بن عمر قد نزل بها  
واخذ في بناء الديار اذ وفد عليه رسول من قبيلة لمتونة بالصحراء  
يعلمونه ان جدالة غارت عليهم وكانت بينهم فتنة دائمة فاستخاف  
ابن عمه يوسف ابن تاشفين على المغرب ودخل الى الصحراء  
لاصراخهم ولاخذ ثارهم من عدوهم  
ذكر السبب في خروج اللمتونين ونبذنا من اخبارهم  
﴿المتقدمين﴾

هؤلاء اللمتونيون ينتمون الى لمتونة وهم اولاد لمتولت وجدالة  
ولمطة ينتسبون الى صنهاجة وهم طواغن في الصحراء رحالة لا يطمئن

بهم منزل وليس لهم مدينة يارون اليها ومدخلهم في الصحراء مسيرة  
شهرين في شهرين ما بين بلاد السودان وبلاد الاسلام وهم على  
دين الاسلام واتباع السنة وهم يجاهدون السودان (قال) ابو عبد  
الله ابن يحيى الزهري كان اهل بلاد السودان الذين حاضرتهم مدينة  
غانة منشربين فيها سلف من الدهر بدين النصرانية الى سنة تسع  
وستين واربعماية فاسلم اهلها وحسن اسلامهم وذلك عند خروج  
الامير ابى يحيى ابن الامير ابى بكر بن عمر اللمتوني ولبس بين لمتونة  
وبين الدير بر نسب الا الرحم وصنهاجة يرفعون انسابهم الى حمير وانهم  
خرجوا الى اليمن وارتحلوا الى الصحراء وظهرهم بالمغرب وسبب  
ذلك ان احد الملوك من التبابعة لم يكن فيمن تقدمه من ملوك قومه  
مثله ولم يبلغ احد منهم فضله وعزة ملكه وبعد غزوه ونكاية عدوه  
وقهر العرب والمعجم مباغته فانسي جميع الامم ممن كان قبله وكان قد  
اخبره بعض الاحبار بحوادث الايام وبالكذب المنزلة من الله على  
رسوله عليه الصلاة والسلام وان الله يبعث رسولا هو خاتم الانبياء  
ويرسله الى جميع الامم فثامن به وصدق مما ياتي به وقل فيه شهدت  
على احمد انه رسول الله ونظمها في ابيات من اشعر  
شهدت على احمد انه رسول الله بارئي النسم



في آيات كثيرة ثم سار الى اليمن ودعى اهل مملكته فلم يجبه الى ذلك الا طائفة من حمير ولما غلب اهل الكفر على اهل الايمان فكان كل من آمن به وتبعه بين قتيل وطريد ومطلوب وشريد فمن ذلك لما فعل نسايتهم في ذلك الزمان وفروا بأفهم وتفرقوا في الاقطار ايادي سببا فكان سبب خروج منتب المثنين كما ذكر وكانوا اول من نائم ثم انتقلوا من قطر الى قطر ومن مكان الى مكان حتى صاروا بالمغرب الاقصى بلاد البربر فاجتمعوا به واستوطنوه وصار اللثام زيمهم الذي اكرمهم الله به ونجاهم لاجله من عدوهم فاستحسنوه ولازموه وصار زيا لهم بل لا عقابهم لا يفارقونه الى هذا العهد وانما تبررت السنهم لجوارتهم البربر وكونهم معهم ولمصاهرتهم ياعم والوجب لخروجهم من الصحراء الى وطن المغرب ان احدي جدالة كان قد توجه الى فريضة الحج واجتاز في ايامه على مدينة القيروان وذلك سنة اربعين واربعماية فخر بها مجلس الفقيه المدرس ابي عمران النسفي فسأله عن قبيلته ووطنه فذكر له انه من الصحراء من قبيلة جدالة احدي قبائل صنمجة فقال له الفقيه ما مذهبكم فقال له ما لنا علم من العلوم ولا مذهب من المذاهب لاننا في الصحراء منعطين لا يصل الينا الا بعض التجار جهال حرقهم الاشتغال بالبيع

والشراء لا علم عندهم وفيما اقرام بحرصون في تعليم القرءان وطلب العلم ويرغبون في التفتة في الدين لو وجدوا الى ذلك سبيلا فعمى يا سيدنا ان تنظر اليها من طلبتك من يتوجه معنا الى بلادنا ليعلمنا ديننا فقال له الفقيه سأنظر لك في ذلك ان شاء الله تعالى فعرض الفقيه الامر على الطلبة فلم يوافقوه احد لبعث المشقة والانقطاع في الصحراء فدلّه الفقيه على رجل من فقهاء المغرب الاقصى مستوطن بالسوس يدعى بوجاج مشهور بالخير والعبادة كانت بينهما قراءة ومعرفة فغاطبه في القضية واكد عليه في المشاركة فيها لما وصل اليه يحيى ابن ابراهيم المذكور اجتمع به ودفع اليه كتابه فرحب به واكرمه واختار له رجلا يعرف بعبد الله ابن ياسين الجزولي من طلبة الشيخ المذكور وارسله معه ودخل الى الصحراء الى بلاد جدالة وهو مع يحيى ابن ابراهيم اللاتوني كان قد دخل الاندلس في دولة ملوك الطوائف اقام بها سبع سنين يلزم القراءة فحصل علما كثيرا ودعا الى المغرب الاقصى فسار معه الى قبيلة جدالة ففرحوا واجتمعوا عليه منهم نحو سبعين شيخا من فقهائهم واهل الخير منهم يعلمهم ويفقههم في دينهم فاتقادوا اليه اتقيادا عظيما ووالوه برا وتمكروا ولازموه مدة طويلة واجتمع عليه منهم عدد وافر الى ان امر عبد



الله ابن ياسين قبائل جدالة بغزو لمتونة فحاربوهم حتى دخلوا في دعوة  
عبد الله ابن ياسين وغزوا معه سائر قبائل الصحراء وحاربوهم وقوى  
امر جدالة وزاد في ظهورهم وهم ممتثلون لامره ، فمقدادون لحكمه  
وتوجه الى لمتونة فانقادوا له واطاعوه وكان اشد انقيادا اليه امير  
لمتونة ابو زكرياء يحيى بن عمر وكان الامير ابو زكرياء اذا تقدم بجيشه  
قدم امامه الشيخ ابا محمد عبد الله بن ياسين والشيخ كان في الحقيقة  
الامير وهو الذي كان يامر وينهى وكان يقول لهم انما انا معلم دينكم  
وكان يلبى لمتونة جبل فيه قبائل من البربر على غير دين الاسلام  
فدعاهم الشيخ عبد الله بن ياسين الى الدين فامتنعوا عليه فاشار على  
الامير ابني زكرياء بن عمر بغزوهم فغزاهم بلمتونة وكان حينئذ ازيد من  
الف فارس فهزموهم وسبواهم وقسموا اموالهم ونهبوا سبيهم فقال  
ارى خمس قسمة للمتولين في صحرائهم وفقد منهم في هذه المعركة  
كثير وعند ذلك ساهم الشيخ ابو محمد عبد الله بن ياسين بالمرابطين  
لما راي من شدة صبرهم وحسن بلائهم على المشركين قال ابو عبد الله  
البكري وكان للمتونة في قتالهم شدة وبأس ليس لغيرهم وبذلك ملكوا  
الارض وكان قتالهم على البخت اكثر من الخيل وكان معظم قتالهم  
مرتجلين يقنون على اقدامهم صفنا بعد صف يكون بين الصف الاول

منهم القنا الطوال وكانوا يختارون الموت على الانهزام ولا يحفظ لهم  
فرار من زحوف ولما راي الشيخ ابو محمد عبد الله بن ياسين استقامة  
لمتونة واجتهادهم اراد ان يظهرهم ويملكهم بلاد المغرب فقال لهم انكم  
صبرتم وانصرتم دين رسول الله صلى الله عليه وسلم وقد فتحتم ما كان  
امامكم وستفتحن ان شاء الله ما وراءكم فامرهم بالخروج من الصحراء  
الى سجلماسة ودرعة واهلها يومئذ تحت طاعة امراء مغراوة من  
زناتة واميرهم يومئذ مسعود بن وانود بن خزرون بن فلفول  
الخرجي وذلك بعد ما خاطبوا فلم يجيبوهم على ما طلبوا منهم فغزاهم  
في جيش كثير حتى غلبوا عليهم ودخلوا سجلماسة وملكوها وكانت  
بها اناس كثيرة وكانت بينهم وبين مغراوة حروب كثيرة وبعد ذلك  
توجه الامير ابو زكرياء يحيى بن عمر مع امامه الشيخ ابو محمد عبد  
الله بن ياسين بجيش ككثيف من لمتونة ومسوفة ولطة وهزرجة  
وسار بهم الى بلاد درعة فتلاقوا هنالك مع جيش جدالة فقتل  
الامير ابو زكرياء يحيى ابن عمر وقتل معه بشر كثير ولما كان بعد  
ذلك قدم الشيخ ابو محمد عبد الله بن ياسين اقام الامير ابو بكر بن  
عمر فبايعته لمتونة وسائر الملثمين واهل سجلماسة ودرعة وانصرف  
الى بلاد المصامدة بقصد اغيات وطاعت له وريكة وهيلانة وهزميرة



وكان وصوله لاغيات سنة خمسين واربعمئة فتلقتهم اشياخ المصامدة  
واذعنوا له بالطاعة واحتل مدينة اغيات واستوطنها مع امامه عبد  
الله بن ياسين ثم انصرف الشيخ ابو عبد الله محمد بن ياسين الى بلاد  
تامسنا ليسكنهم ويحضهم على الطاعة فقتلته بربر غواطة ولما كان في سنة  
ستين واربعماية استقامت الامارة للامير ابى بكر بن عمر وطاعت  
له البلاد ووجه عماله اليها واستوطن مدينة اغيات وتوالت عليه  
الوفود والجيوش من الصحراء فكثر الخلق وعظم الازدحام باغيات  
فشكروا اليه ما يجودونه من ذلك واشاروا عليه بالانتقال الى فخص  
مراكش فانتقل اليها حسبما تقدم قبل هذا وفي اثناء مقامه بلغه ما كان  
من ظهور جدالة على لمتونة فشرع في العودة الى الصحراء واستخلف  
على المغرب ابن عمه يوسف بن تاشفين

✽ ذكر يوسف بن تاشفين رحمه الله ✽

نسبه هو يوسف بن تاشفين بن ابراهيم بن تورقيت ابن منصور  
ابن مصالة الحميري وفي ابراهيم يجتمع مع ابني عمه الاميرين اللذين  
كانا قبله ابى زكرياء وابى بكر بن عمر ابن ابراهيم بن تورقيت  
وكنيته ابو يعقوب بنو سير بن ابراهيم على ابو الطاهر تميم المعز  
ووزراؤه صهره سير ابن ابى بكر وكانت خلافة من اول ولايته

بالمغرب باستخلاف ابن عمه الامير ابى بكر بن عمر اياه وانصرافه  
الى الصحراء الى حين وفاته اربعا وثلاثين سنة وبالاندلس من يوم  
خلعه لعبد الله بن يلقين الى حين وفاته سبع وعشرين سنة ولما اخذ  
ابن عمه الامير ابو بكر بن عمر في الحركة في الصحراء حسبما تقدم  
ذكره وانفا وولاه المغرب مكانه على صورة النيابة عنه وقسم الجيش  
فترك له الثالث من لمتونة وانصرف بالثلثين معه داخلا الى الصحراء  
وذلك في سنة ثلاث وستين واربعمئة فلما قام بعد يوسف ابن تاشفين  
مدبرا الامور قائما بالملك واشتغل ببناء الحصن المسمى بحصن قصر  
الحجر برحبة مراكش وحصله تحت سور وابواب وحصنه ولما  
كان في سنة اربع وستين واربعمئة قوي امره وعظمت شوكته  
فاشترى جملة من العبيد السودان وبعث الى الاندلس فاشترى  
منها جملة من العلوج فاركبهم وانتهى عنده منهم مائتان وخمسون  
فارسا شراء ماله ومن العبيد نحو الفين فاركبهم فرسانا ففاظ حجابهم  
وعظم ملكه واقترض على اليهود في تلك السنة فريضة ثقيلة اجتمع  
له منها مال استعان به على ما كان بسبيله ولما كان في سنة خمس وستين  
واربعمئة وصل الامير ابى بكر بن عمر من الصحراء وعاد الى المغرب  
بعد اخذه بشار قومه واصلاح من شانهم فنزل باغيات خارج المدينة



ونزلت محلة دائرة به والفقى ابن عمه يوسف بن تاشفين قد استولى  
بالمملك وطاعت له بلاد المغرب فعلم انه عزم على الاستبداد بالمملك  
وتسابق اكابر اصحابه ممن وصل معه الى مراکش لرؤية بنيانها  
والسلام على يوسف ابن تاشفين اميرها وكان قد سمعوا عن ضخامته  
وجزيل كرامته واحسانه لاخوانه ومعارفه فاجتمع عنده من  
القادمين على كثير من الخلق فوصى لهم على قدر منازلهم واعطاهم  
بمقدار مراتبهم وامر لهم بالكسوة الفاخرة والخيول المسومة  
والاموال الجمة والعبيد المتعددة ولما تشوف الامير ابو بكر بن عمر  
على احوال ابن عمه يوسف بن تاشفين وعلم حبه في المملك وانه قد  
استمال نفوس من معه باحسانه وانقطع رجائوه من المملك طلب منه  
تعيين يوم لاجتماعها فيه فخرج الامير يوسف بن تاشفين في جنوده  
وعبيده وتلفاه في نصف الطريق فكان اجتماعها ما بين اغيمات  
ومراكش على تسعة اميال منها فسلم عليه راكبا على دابته ولم تكن تلك  
عادته قبل ثم ترجلا وقعدا على برنس فسمى بهما بحضر البرنس  
فهو يعرف بذلك الى هذا العهد فتمجب الامير ابو بكر بن عمر  
مما راي من ضخامة ملكه ووفور عساكره وترفية جنوده وتحدث معه  
ثم قال يا يوسف انت اخي وابن عمي ولم ار من يقوم بامر المغرب

غيرك ولا احق به منك وانا لا غناء لي عن الصحراء وما جئت الا  
لاسلم عليك ونسلم الامر اليك ونمود الى الصحراء مقر اخواننا  
ومحل سلطاننا فشكره يوسف ابن تاشفين على ذلك واثني عليه  
وحضر اشياخ لمونة واعيان الدولة وامراء المصامدة والكتتاب  
والشهود والخاصة والعامة واشهد على نفسه بالتخلي له عن الامر  
بوطن المغرب وقام فودعه الامير يوسف بن تاشفين وعاد الامير  
ابو بكر الى موضع نزوله من اغيات ورجع يوسف بن تاشفين الى  
مراكش موضع ملكه ولما وصل اليها بعث اليه بهدية اهداها اليه  
كان معظم ما فيها خمسة وعشرين الف دينار من الذهب العين وسبعين  
فرسا منها خمسة وعشرون مجهزة بجهاز محلي بالذهب وسبعون سيفا  
منها عشرون محلات والخمسون غير محلي وعشرون زوجا من المهامز  
المحلات بالذهب ومائة وخمسون من البغال المنخيرة الذكور والاناث  
ومائة عمامة مقصورة واربعائة من الشوشى ومائة غفارة ومائتين  
من البرانيس منها بيض وكل حجر ومائة شقة من الكتان وغير  
ذلك مما يهدي للملوك وعشرون جارية من الابقار ومائة خادم وغير  
ذلك مما يطول ذكره من البقر والغنم والقمح والشمر وكتب اليه  
كتابا يعتذر فيه اليه ويرغبه في قبول الهدية ويقول له كل ذلك قليل



في حقلك فطابت نفس الامير ابي بكر وقال خير كثير ولم يخرج  
 الملك من بيننا ولا زال عن ايدينا فناول اخوانه من تلك الخيرات  
 وانصرف الى الصحراء فاقام بها ثلاثة اعوام والامير يوسف ابن  
 تاشفين يمهده بالهداية والتحف الى ان قتله السودان المجاورون له  
 في الصحراء في بعض الحروب التي كانت بينهم وفي سنة ستة وستين  
 واربعمئة فتح الامير يوسف بن تاشفين مدينة مكناسة واستنزل  
 منها الخير الكثير من خزائن الزناتي وفي سنة سبعة وستين  
 واربعمئة فتح مدينة فاس وفي سنة ثمان وستين بعدها فتح مدينة  
 تلمسان وكان اميرها العباس بن يحيى الزناتي ويوسف بن تاشفين  
 كان يدعى بالامير فلما ضحكت مملكته واتسعت عمارته اجتمعت اليه  
 اشياخ قبيلته واعيان دولته وقالت له انت خليفة الله في ارضه وحقل  
 اكبر من ان تدعى بالامير بل ندعوك بامير المؤمنين فقال لهم حاشا الله  
 ان تسمى بهذا الاسم انما يسمى به خلفاء بني العباس الكونهم من  
 تلك السلالة الكريمة لانهم ملوك الحرمين مكة والمدينة وانا راجلهم  
 والقائم بدعوتهم فقالوا له لا بد من اسم تمتاز به وبمدا ما اجاب الى  
 امير المؤمنين وناصر الدين فخطب له بذلك في المنابر وخطب به من  
 المدوتين وامر كتابه ان يكتبوا في ذلك فكتبوا ونصوا فيه ما نصه

بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه  
 وسلم تليما من امير المؤمنين وناصر الدين يوسف بن تاشفين  
 الى الاشياخ والاعيان والكافة من اهل فلانة ادام الله كرامتهم  
 بتقواه ووقفهم لما يرضاه سلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته  
 (اما بعد) حمد الله اهل الحمد والشكر ميسر اليسر وواهب النضر  
 والصلاة على محمد المبعوث بنور الفرقان والذكر وانا كتبنا اليكم  
 من حضرند الملية بمراكش حرسها الله في نصف محرم سنة ستة  
 وستين واربعمئة وانه لما من الله علينا بالفتح الجسيم واسبغ علينا من  
 انعمه الظاهرة والباطنة وهدانا وهداكم الى شريعة نبينا محمد المصطفى  
 الكريم صلى الله عليه افضل الصلاة واتم التسليم راينا ان نخصص  
 انفسنا بهذا الاسم لتميازه به على سائر امراء القبائل وهو امير  
 المسلمين وناصر الدين فمن خطب الخطبة العلية السامية فليخطبها  
 بهذا الاسم ان شاء الله تعالى والله ولي العدل عنه وكرمه والسلام  
 وكانت علامة الملك والمظمة لله قال كاتب هذا وقد جرى في مدة  
 الخليفة الناصر لدين الله عبد الرحمن بن محمد ثابن الخلفاء من بني  
 امية الاندلس مثل هذا وذلك انه يسمى بامير المؤمنين الناصر لدين  
 الله وواقع هذين الاسمين على نفسه وتدحضت من خيالاته ستة



عشر سنة وكان ذلك سنة ست وعشرين وثلاثمائة ونسح بها ما كان يدعى اولاً من اسم الامارة بعد ان سلك في ذلك مسلك ابائه منذ استخلف الى هذه السنة قد كان لئمر فضله وتصرف الايام لجاريه واطباق النفوس على تحليه وتمظيم صفاته واسماء ذكره وربما كان بعض اولي الفضل والتأثر من الناس سمود بهذا الاسم قبل ان يلبسه دهره وخاطبه به كثير من خاصتهم في كتبهم وشعارهم فكثير ذلك عليه ووافاه من كل ثنية وجاءه من كل ناحية حتى اضطره الى حمله وحاجره بان يكون باخساً لنفسه في رفضه وهو قوي عليه مخالفة ابائه باقتصاصهم على سواء واستشهدوا عليه بما فهمه الله ايمان في الحكمة دون والدها الصلاة والسلام فانفذ الكتاب بذلك الى عماله في جميع اقطار الاندلس واوصى باجراء هذين الاسمين على الاسنة في مخاطبته في الكتب عنه واليه والدعاء له بها على منابر عماله واثباتها في اعلامه ومطاردته وطرزه ودائره ودراهمه ونفذ الامر بذلك وجرى العمل عليه الى آخر مدته وصيره كلمة باقية في عقبه سلكوا سبيله في ذلك الى انقراض دولتهم والنسخة التي انفذ بذلك الى عماله باقطار الاندلس : بسم الله الرحمن الرحيم (اما بعد) فاننا احق ممن استوفى حقه واجدر من استكمل

حظه وليس من كرامة الله ما البسه للذي فضانا الله به واظهر اثرتنا فيه ورفع سلطاننا اليه ويسر على ايدينا ادراكه وسهل بدولتنا صرامه وللذي اشاد في الافاق من ذكرنا واعلا في البلاد من امرنا واعلا من رجاء العالمين بذننا واعاد من انحرافهم اليانا واستبشارهم بما اخلنا بدولتنا فالحمد لله ولي الانعام بنا واهل الفضل بما تفضل علينا به وقد راينا ان تكون الدعوة لنا يا امير المؤمنين وناصر الدين وخروج الكتاب عنا وووروده علينا بذلك اذ كل مدعو بهذا الاسم عيوناً متخالة ودخل فيه ومتسم بما لا يستحقه منه علمنا ان التهادي على ذلك الواجب لنا من ذلك حق اضناه واسم ثابت اسقطناه فامر الخطيب بموضعه ان يقول به واجر مخاطبتك لنا عليه ان شاء الله والسلام. وبعد ذلك بسنة خرج ايضا عهده ونفذ كتابه ان يكون الخطاب كله جواباً بالكنية عنه بالهاء التي هي كناية الغائب دون الكاف التي هي للمخاطب فرقاً بينه وبين من دونه وان يلتزم ذلك اهل المملكة وان تخرج كتبه بالخبر عن مخاطبته تعظيماً لقدره واكباراً لمحله فجري الرسم بذلك قال كاتبه هذا ان تتبع هذا النوع يخرج منه عن الغرض المقصود من الاقتصار فاعود الى ما كنت بسبيله من التعريف باخبار الامير يوسف بن تاشفين وافتتح مدينة تلمسان



في سنة ثمان وستين واربعمئة وكان اميرها العباس بن محمد الزناتي  
ولما كان في سنة سبعين واربعمئة شرع في تجديد العساكر ووفودها  
وبعث الى الصحراء للمتونة ومسوفة وجدالة وغيرهم يملهم بما فتح  
الله عليه من ملك المغرب وطاعة اهله ويؤكد عليهم في القدوم فوفد  
اليه منهم جموع كثيرة ولاهم الاعمال وصرف اعيانهم في مهمات  
الاشغال فاكتسبوا الاموال وملكوا رقاب الرجال وكشروا بكل  
مكان وساعدتهم الوقت والزمان وكثرت جموعهم وتوفرت عساكرهم  
وعظم ملك يوسف بن تاشفين وضم من جزولة ولمطة وقبايل زناته  
ومصمودة جموعا كثيرة وساهم بالحشم وضم طائفة اخرى من  
اغلاجه واهل دخلته وحاشيته فصاروا جموعا كثيرة وساهم الداخلين  
فاجتمع له في الطائفتين ثلاثة الاف فارس وفي سنة اربع وسبعين  
واربعمئة وفد عليه جماعة من الاندلس وشكوا اليه ما حل بهم من  
اعدائهم فوعدهم بمرادهم واعانهم . كان ممن كتب اليه حين ذلك المتوكل  
على الله ابن الافطس حرت بينه وبين ملك الجلائقة خطوط كثيرة  
ال حال المسلمين بعماله الى الضعف والاستيلاء على بلادهم وخاطبه  
ملك الجلائقة بكتاب يرعد فيه ويبرق ويتشظط عليه في اداء وظيفته  
من المال كل سنة فجابه بما نصه : وصل اليك من عظيم الروم كتاب

مدع في المقادير واحكام العزيز الفدير يرعد ويبرق ويجمع تارة ثم  
يفرق ويلدد بجنوده الوفرة واحواله المتظافرة ولو علم ان لله جنودا  
اعز بهم كلمة الاسلام واطهر بهم دين نبينا محمد عليه السلام اعزة  
على الكافرين يجاهدون في سبيل الله ولا يخافون . بالتهوى يعرفون  
وفي التوبة يتضرعون ولئن لمت من خلف الروم بارقة فبذن الله  
رابعهم المؤمنين وليمز الله الخبيث من الطيب ويعلم المنافقين اما  
تغييرك للمسلمين فيما وهي من احوالهم فبالذنوب المركوبة ولو اتفقت  
كلماتنا مع سائرنا من الاملاك علمت اي اصاب اذقناك كما كانت  
بابؤك تتجرعه فلم تزل تذيقها من الحماض ضروب الالام شوفا تراه  
وتسممه واذا المال تتورعه وبالامس كانت قطيمة المنصور على  
سالك اهدى ابنته اليه مع الذخائر التي كانت تفد كل عام عليه واما  
نحن ان قلت اعدادنا وعدم من المخلوقين استمدادنا فما بيننا وبينك  
بحر نخوضه ولا صعب نروضه الا السيوف تشهد بجدد ارقاب قومك  
وجلاد تبصره في ليلك ويومك وبالله تعالى ولائك المسوين  
نقوى عيذك ونستعين ليس لنا سوى الله مطلب ولا لنا الى غيره هرب  
وما تدر بصون بنا الا احدى الحسينين نصر عليكم فياها من نعمة ومنة  
او شهادة في سبيل الله فياها من حنة وفي الله الموضع مما به



هددت وفج يفتري بما مددت ويقطع بك فيما اعددت ورجع الخبر  
الى الامير يوسف بن ناشفين وذلك انه لما وفد عليه جماعة من الاندلس  
حسبما تقدم ذكره بث الى الاندلس برسهم اهل المدد والالات فاشترى له  
منها كثير او كان ذلك العام عام اقتناء المدد واتخاذ السلاح واقتناء الاجناد  
واختيار الرجال فبلغ جيشه الى اثني عشر الف فارس كلهم نخبة انجاد وجاز  
الى الاندلس اربع مرات في الجوز الاول سنة تسع وسبعمين  
واربعمائة وذلك ان اهل الاندلس لما بلغهم ما كان عليه من القوة  
والاستعداد والحجة والجهاد وفد عليه جماعة من وجوهها فاخبروه  
بما لها وبكباب المدد عليها وكان الطاغية ادفنش في سنة ثمان وسبعمين  
واربعمائة قد غلب على طليطلة واستولى على اعمالها وحازها لنفسه  
وكثر لردع على الاندلس واشتد الخوف وتطرق المعتمد على الله  
ابن عباد ولما ملك ادفنش اعمال طليطلة وطمع في الاستيلاء على  
الجزيرة كلها وهابت الملوك امره لكون طليطلة نقطة دثرها خاطب  
المعتمد على الله ابا القاسم بن عباد يطلب منه تسليم اعمال الى رساله  
وعماله ينشط عليه في الطلب واظهر السرور في القلب فعما خاطبه به :  
من الانبيطور ذي الملتين الملك المفضل ادفنش بن شائجة الى المعتمد  
بالله سدد الله رايه وبصره مقاصد الرشاد سلام عليك من مشيد

شرفه العنا وثبت في المنى فاهتز اهتزاز لريح بهامله والسيف بساعد  
حامله وقد اصرتم ما نزل بطليطلة واتطارها وما صار باهلها حين  
حاصر ما صار في هذه السنين فاسلمتم اخوانكم وعظمت الرعاية  
زمانكم والحذر من ايقظ بالله قبل الوقوع في الحيلة ولولا عمـد  
سلمت بيننا نحفظ ذمامه ونسعى بنور الوفاء اماه لنهض بنا نحوكم  
ناهض العزم ورايده ووصل رسول المدد وارده لكن الانذار  
يقطع الاعذار ولا يعجل الامر خوف الفوت فيما يرومه او خشى  
الغلبة على من يسومه وقد حملنا على الرسالة اليك القرط البرهانس  
وعنده من التمريد الذي ياتي به امثالك والمقل الذي تدبر به بلادك  
ورجالك فيما وجب استنابته فيما يدق ويحل وفيما يعلم لا فيما يحل  
وانت عند ما تأتي به من ورائك والنظر بعد هذا من ورائك  
والسلام عليك يسمي بينك وبين يدك والاصل الكتاب الى المعتمد  
ابن عباد جاوب عليه بخطه (وبعد) من الملك المنصور بفضل الله  
المعتمد على الله محمد بن المعتمد بالله ابي عمر بن عباد الى الطاغية  
الباغية ادفنش بن شائجة الذي لقب نفسه بملك الملوك وسماها بذي  
الملتين قطع الله بدعواه سلام على من اتبع الهدى اما بعد \* فانه  
اول ما نبدا به من دعواه انه ذو الملتين والسلامون احق بهذا الاسم



لان الذي يملك من امصار البلاد وعظيم الاستعداد وحربي المملكة  
 لا تبلغه قدرتكم ولا تعرفه ملتكم وانما كانت سنة سعمد ايقظ منها  
 مناديتكم واغفل عن النظر السديد فركبنا مركبا عجز نسخته الكيس  
 وعاطينناك دمة كؤوس قلت في اثنائها ليس مباديك تلم اما في المدد  
 والمديد والنظر السديد ولدينا من كيات الفرسان وحيل الانسان  
 وحماة الشجمان يوم يلتقي الجمعان رجال تدفعوا الصبر وكرهوا  
 الفقر تسيل نفوسهم على حد الشفار وتعاظم الهمام في القمار يدبرون  
 رحي المنون بحركة العزائم وبشفون من خطب الجنون بخواتم  
 العزائم ولما تستجير ان تامر باسلام البلاد في ارجالك وانا لهجب من  
 استعجالك براي لم لم تحكم انجازه ولا حسن انتخابك بسنع  
 وافتمك فيه الاقدار واغتررت بنفسك اسوا اغترار قد اعدوا لك  
 واقومك جلاد ازالة الاتفاق وشفارا حدادا شخدمة الاصفاق وقد  
 ياتي المحبوب من المكروه والندم من عجلة الشهوة نهت من غفلة  
 طال زمانها وايقظت من نومة عاد ايمانها ومتى كانت لاسلافك  
 الاقدمين مع اسلافك الاكرمين يد صاعدة او رفة مساعدة الا  
 فل تعلم مقداره وتحقق ثاره والذي جرك على طلب ما لا تدركه  
 قرم كالجر لا يقاتلونكم جميعا الا في قرى محصنة او من وراء جدر

ظن الماقل تعقل والدول لا تنقل وكان بيننا وبينك من المسألة ما  
 اوجب القعود على نصرتهم وتدبير امورهم ونسال الله سبحانه المغفرة  
 فيما اتينا في انفسنا وفيهم من ترك الحزم واسلامهم لا عايدهم فيهم وفي  
 انفسنا من ترك الحزم والحمد لله الذي جعل عقوبتنا توبيخك وتقريعتك  
 بما اطارت من دونه وبالله نستعين عليك ولا تستبطي مسيرتنا اليك  
 والله ينصر دينه الكريم ولو كره الكافرون والسلام على من علم الحق  
 فاتبه واجتنب الباطل وخدعه وان المعتمد على الله ابن عباد كان قد اشار  
 اليه خواصه بمصالحة الادفنش وعقد السلم معه على اداء مال معلوم  
 عن كل حول فنكل عن ادائه لضعف بلاده وجلاء اهلها عنها فافترض  
 على اهل اشبيلية فريضة افترض فيها اكثرهم وانجلا اخرين فوصل اليه  
 رسول الادفنش ومعه اليهودي ابن شالب لقبض مال الجزية على  
 عادتهم في كل سنة ونزلوا خارج اشبيلية فوجه اليهم المعتمد ابن عباد  
 المال المعلوم مع بعض اشياخ اشبيلية منهم ابن زيدون وغيره فلما  
 وصلوا الى خبائه واخرجوا اليه المال والسبايك فقال لهم اليهودي  
 والله لا اخذت من هذا المبار ولا اخذت منه الا مشحرا ولا يوخذ  
 منه في هذا العام الا اجفان البلاد . وزاد في كلامه ونقص واساء  
 الادب المعتمد خبره فدعا ببيده وبعض جنوده وامرهم بالخروج



لقتل اليهودي واسر من كان معه من النصارى ففعل ما امر به من ذلك فلما بلغ ذلك لادفنش اقسم بايمان مغالطة ان لا يرفع يده عنه وانه يحشد من الروم عدد شعر راسه ويحصل بهم بحر الزقاق فكان ذلك. وخرج لادفنش في جيش لا يحصى كثرة وافسد في الشرق فسادا كبيرا وحرقه واجتاز عليه فاصاد حصن طريف فوقف على شاطئ بحر الزقاق والموج يضرب ارساغ فرسه وخطب الامير يوسف ابن تاشفين بما نصه: من امير المائتين لادفنش بن برهذه الى الامير يوسف بن تاشفين هو اما بعد فلا خفاء على ذي عينين انك امير المسلمين بل الملة المسلمة كما انا امير الملة النصرانية ولم يخف عليك ما عليه رؤساؤكم بالاندلس من الخفاف والتواكل والاهمال للرعية والاخلاد الى الراحة وانا اسومهم الخسف فاخرب الديار واهتك الاستار واقتل الشبان واؤسر الولدان ولا عذر لك في التخلف عن نصرتهم ان امكنتك فرصة هذا وانتم تعتقدون ان الله تبارك وتعالى فرض على كل واحد منكم بعشرة منا وان قتلكم في الجنة وقتلانا في النار ونحن نعتقد ان الله ظفرنا بكم واعاننا عليكم ولا تقدرود دفاعا ولا تستطيعون امتناعا وبلغنا عنك وانك في الاحتفال عن نية الاستقبال فلا يدري اكان الجبن يفظي بك ام التكذيب بما انزل

عليك فان كنت لا تستطيع الجواز فابث الى ما عندك من المراكب نجوز اليك انظر لك في احب البقاع اليك فان غلبتني فملك نعمة جلبت اليك ونعمة شمت بين يديك وان غلبتك كانت لي اليد العليا واستكملت الامارة والله يتم الارادة. فامر امير المؤمنين يوسف بن تاشفين ان يكتب اليه على ظهر كتابه جوابا لادفنش ما ترى: لا ما تسمع ان شاء الله واردف الكتاب بيت ابي الطيب المتنبي ولا كتب الا المشرفية والقنسا \* ولا رسل الا الخيس العرمم وكان ابن عباد قبل هذا لما رأى اسره في ادبار وان لادفنش قد عزم عليه وشاور خاصته ورجوه دولته في شان استدعاء يوسف بن تاشفين فاشاروا عليه بمدارات لادفنش والناس معه هدية وعقد السلم على ما يذهب اليه من الشروط وسكيف ما امكن وان ذلك اولى من تجويز المرابطين. ثم انه خلا بعد ذلك بابنه وولي عهده الرشيد ابي الحسن عبيد الله وقال له انا في هذه الاندلس غريب بين بحر مظلم وعدو مجرم وليس لنا ولي ولا ناصر الا الله تعالى وان اخواننا وجيراننا ملوك الاندلس ليس فيهم نفع ولا يرجي منهم نصرة ولا حيلة ان نزل بنا مصاب او نالنا عدو ثقيل وهو اللعين لادفنش قد اخذ طليطلة من ابن ذي النون بعد سبع سنين وعادت دار كفر



وها هو قد رفع راسه اليها وان نزل علينا بطليطلة ما يرفع عنا حتى  
ياخذ اشبيلية ونرى من الراى ان نبت الى هذه الصحراء وملك  
المدوة نستدعيه للجواز ليدفع عنا هذا الكلب اللعين اذ لا قدرة لنا على  
ذلك بانفسنا فقد تالف لجأونا وتدبرت بل تبردت اجنادنا وابغضتنا الدامة  
والخاصة فقال له ابنه الرشيد يا ابت ادخل علينا في اندلسنا من يسلمنا  
ملكنا ويبدد شملنا فقال اي ابني والله لا يسمع عني ابدا ابى اعدوت  
الاندلس دار كفر ولا تركتها للنصارى فتقوم علي اللعنة في منابر  
الاسلام مثل ما قامت على غيري في حرز الحجبا والله عندي خير من  
حرز الخنازير فقال له يا ابتي افعل ما امرك الله فقال ان الله لم يلهمني  
لهذا الا وفيه خير وصلاح لنا ولكافة المسلمين فاستفتح بخطبته  
وجعل يستصرخه ويستدعيه بكلمات من انشائه وانشاء كتابه من  
خطه ما نصه : بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على سيدنا محمد  
وعلى آله وصحبه وسلم تسليما الى حضرة الامام امير المؤمنين وناصر  
الدين محيي دعوة الخليفة الامام امير المؤمنين ابو يعقوب يوسف  
ابن تاشفين القائم بعظيم اكبارها الشاكر لاجلالها المعظم لما عظم  
الله من كريم مقاديرها اللانثى بحرامها المنقطع الى رسمو مجدها  
المستجير بالله وبطولها محمد بن عباد سلام كريم يخص الحضرة

المعظمة السامية ورحمة الله تعالى وبركاته كتب المنقطع الى كريم  
سلطانها من اشبيلية في غرة جمادى الاولى سنة تسع وسبعين  
واربعمائة وانه ايد الله امير المسلمين ونصر به الدين فاننا نحن العرب  
في هذا الاندلس قد تلفت قبائلنا وتفرق جمعنا وتغيرت انسابنا  
بقطع المادة عنا من صنيعتنا فصرنا فيها شعوبا لا قبائل واشتاتنا  
لا قرابة ولا عشائر فقتل نصرنا وكثر شامتنا وتولى علينا هذا  
العدو المجرم اللعين اذفنش واناخ علينا بطليطلة ووطئها بقدمه واسر  
المسلمين واخذ البلاد والقلاع والحصون ونحن اهل هذه الاندلس  
ليس لاحد منا طاقة على نصره جاره ولا اخيه ولو شاءوا ان يفعلوا الا ان  
الهواء والماء منهم عن ذلك وقد ساءت الاحوال وانقطعت الامال  
وانت ايدك الله سيد حمير ومليكها الاكبر واميرها وزعيمها نزع  
بهمني اليك واستنصرت بالله ثم بك واستغثت بحرمكم لتجوز لجهاد  
هذا العدو الكافر وتحيون شريعة الاسلام وتدينون على دين محمد  
عليه الصلاة والسلام ولكم بذلك عند الله الثواب الكريم والاجر  
العظيم والسلام الكريم على حضر تكم السامية ورحمة الله تعالى وبركاته  
ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم . وما كتب في استدعائه  
من انشاء طلبته وتنسب لابي بكر بن الجند الى الملك المؤيد بفضل



الله امير المسلمين وناصر الدين وزعيم المرابطين ابى يعقوب يوسف بن تاشفين نور الله به الافاق وجل بهائه الجيوش ولرفاق من الملك المفضل بنعمة الله المستجير برحمة الله المعتمد على الله محمد بن عبد الله سلام على حضرة تجدد ايمانها واشتهر امانها (وبعد) فان الله سبحانه ايد دينه بالاتفاق والائتلاف وحرم مسالك الشتات ودواعي الاختلاف وامن على عبادته بامن جديد وقوم اولي باس شديد وتطول علينا بمعلوم جدك وقد جعلك رحمة تحيي عينها ربوع الشريعة وخلفك سلما الى الخير وذريعة وقد طرا على الاسلام حادث انسى كل هم وهمت النكبات بوقوعه وذلك عدوا طامعا في البلاد شتات وبين اختلاف سببه من لم تطروا له في الدعوات غير تقوى وتضعف وتبقي وتختلف ولناخ مطمئين من اوقات الزمان وتناسخ الامان وقد جانا افرقه واعاه ووعداه واياده لاسلم له المنابر والصوامع والحاريب والجوامع ليقم بها الصلابة ويستنبى بها الرهبان ومما اطعمه استمالته ايانا بالدعوة واملاؤها في الرحب والسعة الله استجير لما ابطنه واعجاما علينا وطنه وقد وطن الله لك ملكا شكره الله عليه جهادك وقياك بحقه واجتهادك ولديك وليت الخير باعث يبعثك الى نصر مناره واقتباس انواره وعندك من جنود الله من يشتري

الجنة بحياهه ويحضر الحرب بثلاته فان شئت الدنيا فنطوف دانية وجنة عالية وعيون انية والان ان اردت الاخرى بجهاد لا يفر وجلاذ يحيز الغلاصم ويستتر هذه الجنة فخر هذه الجنة فخرها الله اضلال سيوفكم واجمال معروفكم نستعين بالله وملائكته وبكم على الكافرين كما قال سبحانه وهو اكرم القاتلين قاتلوهم يعذبهم الله بأيديكم ويجزهم وينصركم عليهم ويشف صدور قوم مؤمنين والله يجمعنا على كلمة التوحيد ننصرها ونعمة الاسلام نشكرها ورحمة الله نتحدث بها وننشرها والسلام الموصل الجزيل على امير المسلمين وناصر الدين ورحمة الله ~~هو~~ ولما ~~ترادف~~ خطاب به عليه ووقف على مقتضى ما كتب به وعما ذكر من معناه اطاع عليه اخوته وبنو عمه وقال لهم ما ترون فيما كتب به هذا لرجل وكان هؤلاء المرابطون قوما صحراويون ولم يعاينوا قط نصرا نيا ولا شهدوا حربا الا ما يكون بينهم وكانوا يريدون ان يغزوا ويدخلوا الاندلس فلما استشارهم امامهم قالوا له ايد الله امير المسلمين اما ما ذكرتم من استغاثة هذا الرجل بكم فواجب على كل مسلم يؤمن بالله ورسوله اغاثه اخيه المسلم واخرى فانه لا يحل لنا ان يكون جاريا وبيننا وبينه سافية ماء فسقوه طامة للعدو وهذا مما ترونه والامر لله ولا امير المسلمين



وبعد ذلك خلا باحد كتابه وهو عبد الرحمن بن اسبط وكان  
اندلسيا من اهل البرية واستشاره فقال له ان الامر لله تعالى ولكم  
فقال له ومع هذا قتل ما عندك فقال له واجب على كل مسلم اغثة  
اخيه المسلم والانتصار له غير ان لي كلاما انهيه اليكم فقال له قل ما  
عندك يا عبد الرحمن فقال له ايد الله الامير تعمرون الثمن وسبعة  
اثنان يعمرها النصارى وهي ضيقة عرجة حريجة سجن لمن دخلها  
لا يخرج منها الا تحت حكم صاحبها وان انت جرت اليها وحصت  
فيها ما يكون لك في نفسك شيء وهو الرجل الذي استدعاك ما  
بينك وبينه عذاب قديم ولا صداقة متصلة ويتقى اذا قضى الله  
الغرض من اعدو امسكك بها والحال كما ترونه والنظر اليكم فاكتبوا  
اليه فانه لا يمكنك الجواز الا ان يعطيك الجزيرة الخضراء فتجعل  
فيها ائقالك واجنادك ويكون الجواز بيدك متى شئت فقال له صدقت  
يا عبد الرحمن لقد نبهتني على شيء لم يخطر ببالي اكتب له بذلك  
فكتب له ما نصه : بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على سيدنا محمد  
وعلى آله وصحبه وسلم تسليما من امير المؤمنين وناصر الدين معين  
دعوة امير المؤمنين الى الامير الاكرم المؤيد بنصره لله تعالى المتمد  
على الله ابي القاسم محمد بن عباد ادام الله كرامته بتقواه ووفقه لما

يرضاه سلام عليكم ورحمة الله وبركاته ( اما بعد ) فانه وصل خطابكم  
الكريم فوقفنا على ما تضمنه من استدعائنا لنصرتك وما ذكرته من  
كربتك وما كان من قلة حماية جيرانك فنحن عيين لشمالك ومبادرون  
لنصرتك وحمايتك وواجب علينا ذلك من الشرع وكتاب الله  
تعالى وانه لا يمكننا الجواز الا ان تسلم لنا الجزيرة الخضراء تكون لنا  
لكي يكون جوازنا اليك على ايدينا متى شئنا فان رايت ذلك فاشهد  
على نفسك بذلك وابعث اليها بعهودها ونحن في اثر خطابك ان شاء  
الله . ولما ورد هذا الخطاب على ابن عباد قال له ابنه الرشيد يا ابا  
الا تنظر الى ما طلب فقال له يا بني قليل في حق نصرة المسلمين فجمع  
ابن عباد القاضي والفقهاء وكتب عهدة الجزيرة الخضراء ليوسف  
بن تاشفين وتسليمها له بمحضر ذلك الجمع وبعث بها اليه وكان ابنه  
الراضي يزيد اذ ذاك صاحب الجزيرة فامر باخلاؤها والانتقال عنها  
ولما وصله العهدة والخطاب بالتاكيد في الجواز استنفر جميع حشوده  
وبعث في البلاد الى جنوده ورحل الى سبتة فاقام بها واخذ في تجويز  
عساكره حتى لم يبق منهم احد وجاز في اثرهم ودخل الجزيرة ولما  
بلغ ابن عباد جوزه استعد للضيافة الحافلة والهدايا وقد كان يجمعها  
ويحتفل فيها لما احتل يوسف بن تاشفين بالجزيرة شرع في بناء



اسوارها وما تشمت من ابراجها وحفر الحفير عليها وشحنها بالاطعمة  
والاسلحة ورتب فيها عسكريا نقيا من نخبة رجاله واسكنهم بها ورحل  
نحو اشبيلية فتلقاه ابن عباد على مرحلة من الجزيرة فسلم عليه وهم  
ابن عباد بتقبيل يديه فبادر لمناقته وساله عن حاله وانبط معه في  
الحديث وهناه ابن عباد بالسلامة ولحقت ضيافة ابن عباد فميت  
جميع المحلة على حال كبرها وركب ابن عباد فدار بالمحلة ونظر الى  
المساكن فرأى عسكريا نقيا ومنظرا بهيا فلم يشك ان ذلك الجمع لا  
يخلو عن نصرة وان اللعين ادفن لا محالة مهزوم فكان كما كان  
فحمد الله واثنى عليه وسجد لله سجدة غفر وجهه في التراب تواضعا  
لله سبحانه ونهضت المساكن نحو اشبيلية والهدايا المستظرفة والضيافة  
الحافلة والوفات الرعدة حتى وصلوا الى اشبيلية فقاموا بها ثلاثة  
ايام وارتحلوا الى بطليوس وقد كان يوسف بن تاشفين كتب الى ساير  
الاندلس يستنفرهم الى الجهاد ويستدعيهم للاجاق بمحلته فلحق بها  
الامير المظفر ابو محمد عبد الله بن بلقين من باديس صاحب غرناطة  
وعماله واخوه المستنصر تميم صاحب مالقة وراجع صاحب المرية  
المعتصم بالله ابو يحيى محمد بن معز بن صهاح يمتدرب بسبب العدو  
الملاصق له بحصن لبيط من عمل الورقة ولحق بمن وصل من

الرؤساء والاجناد وخف من المطوعين للجهاد فلقمهم المتوكل الافطس  
على ثلاثة مراحل من بطليوس واحفل لهم بالتضييف والعماد  
والقرى الواسع وقد كان بين يوسف ابن تاشفين امير المسلمين وبين  
عدوه مخاطبات منها ان يوسف بن تاشفين لما دنا من بطليوس على  
مقربة من فحصى الزلاقة قدم اليها كتابا على مقتضى السنة يعرض  
عليه الدخول في الاسلام او الجزية او القتال من فصوله : وقد بلغنا  
يا ادفنش انك نحوت الى الاجتماع بك وتمنيت ان تكون لك فلك  
تعبى البحر عليها الينا فقد اجزناه اليك وجمع الله في هذه العرصة بيننا  
وبينك وستري عاقبة ادعائك وما دعاء الكافرين الا في ضلال فلما  
وصل الكتاب الى ادفنش وسمع ما كتب به اليه جاش بحر غيظه  
وزاد في طغيانه وكفره ابطل هذه المخاطبة يخاطبني وانا وابي نعزم  
الجزية لاهل ملته منذ ثمانين سنة واقسم ان لا يبرح من مكانه الذي  
نزل فيه وقال يزحف الى فاني اكره ان القاه قرب مدينة تعصمه  
وتمنعني منه فلا اشقى نفسي بقتله ولا ابغ املني فيه بيني وبينه هذا  
البسيط المتسع فاعلم السفير امير المسلمين باتحائه وما اظهر من  
طغيانه وكبريائه وقد كان قبل خروجه الى هذا اللقاء وهو بطليطة  
داى رؤيا وذلك انه كان يرى في النوم في بعض الليالي كأنه راكب



على فيل والى جانبه طبل معلق وهو يضربه فاستيقظ فزعا مرعوبا  
 مذعورا فلما اصبحت بعث الى النصارى واحبار اليهود وقال لهم انى  
 رايت رؤيا افزعتنى وذكر لهم نصيها وقال لهم وما هاتى وافزعتنى الا  
 ان الفيل ليس فى بلادنا ولا عايناه قط ومن اين لنا به فانظروا في  
 تاويل هذه الرؤيا فسروها لي فقد افزعتنى وما عاينت منها فقالوا له  
 القسيسون والاحبار ايها الملك تاول رؤيتك على انك تغرم جميع  
 المسلمين وتغنم اموالهم وتسبي عجلاتهم وتاخذ بلادهم وترجع الى وطنك  
 عزيزا ظافرا واما الفيل الذي كنت تركبه فهو هذا الملك القادم  
 صاحب البر الكبير المشترط لاقائك تركبه بالرغم وتذله بمثل ذلك  
 الفيل اعظمه ولكون الفيل من الصحراء وهذا من الصحراء يمنون امير  
 المسلمين يوسف بن تاشفين مثل لك به فقال نفسي تحذرنى وهي صادقة  
 انكم فى تفسيركم لمناسي على باطل وما تعرفون شيئا ثم رد راسه الى  
 جماعة المسلمين ممن حضر مجلسه من بقايا الساكنين ببلاده فقال لهم  
 اتعلمون هنا احدا من العلماء المسلمين فقالوا له نعم هتارجل من فضلاء  
 المسلمين وعلمائهم يعرف بمحمد بن عيسى المغامى يقرأ فى مسجده فقال  
 لهم انطلقوا اليه واتوني به فانطلقوا اليه وقالوا له ان الملك يدعوك فقال  
 لهم وما حاجته بي فقالوا له انه راي رؤيا افزعته وقد فسرناها له اسقفة

النصارى واحبار اليهود فلم يرض بقولهم ولا صدقهم فقال لهم والله  
 لا اأتى كافرا ابدا فقالوا له اتق الله على نفسك من سطوته فقال لهم  
 ان الله وامي وحافظي والخير والشر بيده فطمعوا به ليصل اليه فابى  
 ورجعوا الى ادفنش فقال لهم واين الرجل الذى توجهتم اليه فحسنوا  
 له اللفظ واعتذروا عنه وقالوا له ايها الملك ان الرجل عابد ورع ونحن  
 المسلمون عبادنا ما يرون فى دينهم ان يغشوا ابواب الملوك فان راي  
 الملك ان يلقي اليها من الكلام ما نأيه من عنده بجواب شاف فعل  
 فقال كنت ارى كذا وكذا وقص عليهم رؤياه فانطلقوا الى النقيبه ابي  
 عبد الله المغامى فوجدوه يقرأ بمسجده داخل طليطلة ومن بقى بها من  
 المسلمين فقصوا عليه الرؤيا وقالوا له دبرها فى نفسك حتى تلقى اليها  
 نصيها فسرناها له فقال لهم الامر فيها قريب اعلموا انه سيمر به  
 المسلمون هزيمة قبيحة يخرج منها مفلولا فى نفر يسير من اصحابه  
 والدليل على ذلك من كتاب الله العزيز فى قوله تعالى (الم تر كيف  
 فعل ربك باصحاب الفيل الم يجعل كيدهم فى تضليل وارسل عليهم  
 طيرا ابابيل ترميهم بحجارة) عفى بها الباري جل وعز ابرهة الحبشي  
 واما الطبل الذى كان يضربه فن قوله تعالى (فاذا نقر فى الناقور فذلك  
 يومئذ يوم عسير على الكافرين غير يسير) فرجعوا اليه واعلموه بنص



ما عبر لهم فقطب وجهه وقال ردين المسيح لئن كذب لا مثلمان به  
 فيبلغ الخبر للفقهاء المغامى فقال والله ما يقدر على ذرة الا باذن الله  
 وقضائه وانا واثق بالله ربي ولا قوة الا بالله العلي العظيم وان  
 ادفنش لعنه الله نسي تلك الرؤيا واخذ في جمعه  
 وحشده وتاهب للقاء المسلمين واحتفل في الاستعداد وخرج  
 ومعه ثمانون الف فارس منها اربعون الفا لابسين الدروع وكان  
 بها من فرسان المسلمين اربعة وعشرون الف فارس ما بين  
 دراع وحاسر ومن المراتبين واهل المغرب ما ينيف على اربعة وعشرين  
 الفا ولما احتلت عساكر المسلمين بظاهر بطليوس واحتل الادفنش  
 بقصص الزلافة على اربعة فراسخ من بطليوس قدم يوسف بن  
 تاشفين بين يديه على مقتضى السنة والسلامة كتابا يعرض عليه فيه  
 الدخول في الاسلام او اداء الجزية او الحرب وقال بلغنا يا ادفنش  
 انك دعوت الاجتماع بك وتمنيت ان تكون لك فلك تعبر البحر عليها  
 اينما فقد اجزناه اليك وجمع الله في هذه العرصة بيننا وبينك وسترى  
 عاقبة ادعائك وما دعاء الكافرين الا في ضلال فلما صدم امير المؤمنين  
 سمعه بما كتب اليه جاش بحر غيظه وزاد في طغيانه وكفره وقال  
 بمثل هذه المخاطبة يخاطبني وانا وابي نغرم الجزية لاهل ملته منذ

ثمانين سنة والله لا نهضت من مكاني فابزحف الي في هذا الفحص  
 فاننا اكره ان القاه قرب مدينة تعصمه او حصن يذني منه فلا اشف  
 نفسي بقتله ولا ابغ امني فيه فيبني وبينه البسيط المتسح (كما تقدم في  
 نص هذا المکتوب) فاعلم السفير امير المسلمين بانتحائه وما ظهر من  
 طغيانه وكبريائه ثم كتب الى امير المسلمين مكرما منه يقول ان غدا يوم  
 الجمعة لانحب مقابلتكم فيه لانه عيدكم وبعده السبت يوم عيد اليهود  
 وهم كثير في علمنا وبعده الاحد عيدنا فنحترم هذه الاعياد ويكون  
 للقاء يوم الاثنين فقال امير المسلمين اتركوا اللعين وما احب حدث  
 ابو محمد عبد العزيز ابن الامام احد خواص المعتمد ابن عباد قال كنت في  
 عسكره عند توجهه مع يوسف بن تاشفين الى لقاء ادفنش بن  
 فرلنده ملك قشنة في غزوة الزلافة وهي اول غزوة غزاها  
 المراتبون بالاندلس وكان الناس يرحلون برحيل امير المسلمين  
 يوسف بن تاشفين وينزلون بنزوله تقديماله ورعبا لمكانه من السر  
 وعظيم الملك ووفور العدد وجودة الراي وكال العقل فسمعنا طيوله  
 تضرب وقيل امير المسلمين يتقدم الى العدو فامر ابن عباد منجمه  
 بتحقيق طالع الوقت والنظر فيه قال فوجدته بحسب ما تقتضيه اصول  
 تلك الصداقة دالا على ان الدائرة تكون على المسلمين وان الظفر







في ذلك اليوم بلاء حسنا وانشد في ذلك اليوم شمرا قاله في انشاء  
الحرب يذكر ابنه زبد الدولة المعلى ابا هاشم

ابا هاشم هشميني الشفار \* فله صبري لذك الاوار  
ذكرت شخيصك ما بيننا \* فلم ينشني حبسه للفرار  
ثم المسكر من المسلمين لانفسهم وحملوا على ملة الادفنش حملة صادقة  
وقد كان امير المؤمنين يوسف بن تاشفين على حين غفلة لم يكن عنده  
علم بما وقع فكانت محلته بعيدة عن محلة ابن عباد حتى بعث اليه ابن  
عباد كاتبه ابن القصيرة فاخبره فركب واحدق به زعماء لمتونة وكبار  
صنهاجة وسائر عسكره قصد بهم محلة الطاغية فاقتحمها واضرمها نارا  
وضرب طبوله فاهتز لها الارض وتجاوبت الافاق فارناعت قلوبهم  
وتخاضعت افئدتهم وراوا النار تشعل في محلتهم واتاهم الصربخ بهلاك  
اموالهم واخبيتهم فسقط في ايديهم فالتروا اعنتهم ورجعوا قاصدين  
محلتهم فالتحمت الفتتان واختلط الملتدان واشتدت الكرة وعظمت  
الهجمات والحرب تدور على اللعين وتطحن رؤوس رجاله ومشاهير  
ابطاله وتقذف بجيولهم عن يمينه وشماله وتداعى الاجناد والحشم  
والعبيد للانزال والترحيل على ظهور الخيل ودخول الممترك فامن الله  
المسلمين وقذف الرعب في قلوب المشركين وتحطوا بن عسكر ابن

عباد وعسكر يوسف ابن تاشفين وفي انشاء ذلك تلحق بالطاغية  
ادفنش غلام اسود بيده خنجر يدعوه البرابر بالاطاس قطع جرز  
درعه وطمنه في نخذه مع بداد سرجه فكان ادفنش يقول بعد ذلك  
التحق بي غلام اسود فضر بني في النخذ بمنجل اراق دمى فتخيل له  
الاطاس انه منجل لكونه رءاه معوجا فر امامه وسيوف المسلمين  
تتبعه حتى القوه الى ربوة اعتصموا بها لتمذر مرتقاها واحدقت بها  
الخيول فقال لهم امير المسلمين يوسف بن تاشفين الكلب اذا ان وهم  
لا بد ان يعض وقد سلم الله المسلمين من معركته ولم يقتل منهم الا  
القليل فان هجمت على هؤلاء ابلوا بلاء عظيما ولكن اتركوهم ولا حظوا  
حالمهم فلما جن الليل فروا واصبحوا يوم السبت فلم يوجد لهم اثر ثم  
اثنى امير المسلمين عنانه فنزل ونزل الناس بنزوله وقد باء الله بصارمه  
نلك الشوكة واستاصل اولئك الجموع المشركة ولم يفلت منهم اكثر  
من اصحاب عويصة الذي اعتزل عن القتال وهم نحو اربعمائة افلتوا مع  
الطاغية وسكانت هذه الغزوة التي اظهر الله فيها دين الاسلام  
ونصر حربه ونفس عنه كربه ولم يكن في الاندلس  
غزوة اعظم منها قتل فيها من النصارى نحو ثلاثمائة الف قال الفقيه  
ابو يحيى بن اليسع ذكر جماعة ممن حضرها انه وجد فيها اقوام من



الروم عليهم دروع محصنة قطعت السيوف اوساطها مع الجثة قال  
وانتدب المسلمون في موضع المعركة الى قطع رؤوس النصارى  
فجمع منهم اعداد واكداس كالصوامع الحنفية ونظروا طول قناة  
كانت في المحلة فنصببت ورست الرؤوس حوالها فغطتها فامر الفقيه  
ابو مروان العذري وكان ممن شهد تلك الواقعة وممن له ملازمة  
بتلك الامور ان عدد الرؤوس التي جمعت بين يدي ابن عباد بلغت  
الى اربعة وعشرين الف راس . ولما فرغ الناس من هذا الفتح  
تناول ابن عباد ظفارة كاغد على عرض الاصبع وكتب فيها سطرين  
الى ابنه الرشيد وفقه الله : اعلم انه التقت جموع المسلمين بالطاغية  
احفش الاعمى ففتح الله للمسلمين وهزم على ايديهم المشركين  
والحمد لله رب العالمين فاعلم بذلك من قبلك من اخواننا المسلمين  
والسلام . وكان عند الزوال من يوم الجمعة وعلق الظفار من جناح  
حمام كان احتمله معه لهذا الحال فكان الناس باشييلة اقتطع ما كان  
في ذلك اليوم فوصل الحمام من يومه وقرات على الناس بمسجد اشبيلية  
فعم السرور وكثر الدعاء ثم بعد ذلك وردت الكتب فشرح مجمع  
هذا الفتح الجليل ثم كتب المعتمد ابن عباد والمتوكل ابن الفطس  
والمظفر عبد الله بن باقر وكل من شهد الحرب من الملوك الى

الافاق مبشرين بما شفى الله به الصدور واذهب غيظ القلوب  
وملمين بما افاء الله عليهم من اقبالهم وكان مما كتب به المعتمد بن  
عباد الى حاضرة اشبيلية وسائر اعماله من انشاء الكاتب ابى عبد الله  
ابن عبد البر النمري ومن فصوله لما كان يوم الجمعة الثاني عشر  
لرجب سنة تسعة وتسعين واربع مائة سنى الله امرا يسر اسبابه وفتح  
لنا الى الفرج والفتوح بابه وعطف علينا القابل للثواب الغافر للذنوب  
والتقينا مع الطاغية الباغية الذي اجاب الموت داعيه واخزى التوفيق  
مساعيه بعد غدر ابداه وجرى فيه مداه وكان تواعدنا معه للمنتقى  
في سواه فأتى وانقض بحر ذيل فخاره والغيب يشهد عليه بما ارداه  
والقدر يعلمنا انه طعمة من نواه فاستشرنا انه ابتداء بالغدر الذي يرديه  
وتعجل ساوك طريق لا تهديه وتحققنا انها مقدمة فتح سبقت  
ونوامس سعد عبت والنصر لا تخفى دلائله واليمن لا تستره  
غلائله فقرح اخواننا المسلمون بالانصاف وتصافحوا بالاعتراف  
والانصاف وجرت البسائط ذبول الزرود وشكت الشفار فمل  
الصقيل للفرند ولما احولك ليل الحرب واغطش وغار ماء تبلجها  
فاعطش طلع فجر السعادة فانجح واذا من كتب السلامة اصبح  
الصباح وعن قريب طلعت شمسها تشرق وتهلك الكافرين وتحرق



ليس دونها حجاب يستر شعاعها ويحجب لماعها ولما تسامت الرؤوس  
واحدق الرئيس بالمرؤوس ظللنا نتركن العمام وكانها من اعجب الاحلام  
نائم ولما صعد المودنون اكراما فنفا ابد الابد من هماماتهم وحصدتها  
بواتر قضتها بلاماتهم اعلنوا بكلمة الاخلاص فوق اذان وعت ما كانت  
عنه صمت وادمنت انزلت القدم على ما كانت به همت وقرت الامين  
وانشاحت الصدور وانشرت الارض كلها بهذا النور وهذا وفقكم الله  
فتفتح الفتوح انذار بين يرى نحواه بنصر يعجز فيه الحصر وقد كان في  
اول اللقاء جولة على المسلمين فضل الله فيها بالشهادة لمن اهتم بامانيها  
ثم انزل سكينته فخطبت نصال المسلمين رقاب الكافرين فانكحمتها  
ابكارا صانها حبال المغافر وحجبتها ستور الطوارق عن عيون المواتر  
ولا مهر الا مانووه من كرم نفوس حرت متطوعة وحشت الى  
الخيرات مستمعة ففقههم الله انقاهم ووعدهم النصر فاوفى لهم فقلقوا  
رحمكم الله هذه النعم بالشكر كما تلاميذنا وقلوا الحمد لله رب العالمين  
على نعم اصبحنها فيها وامسينا والله يوصلها بالقاييد ويشفعها بالتوفيق  
والتسديد والسلام . ولما قضى الله بهذا الفتح الجليل والصنع الجليل  
قام المسلمون في جمع اسلابهم وضم عددهم مدة ايام قامتلات ايديهم  
بالغنائم الوافرة والسبي الكثير واكتسبت الناس فيها من آلات

الحروب والاموال وسيوف الحلى ومناطق الذهب والفضة ما اغناهم  
وكان يوم لم يسمع بمثله من اليرموك والقادسية فياله من فتح ما كان  
اعظمه ويوم كبير ما كان اكرمه فيوم الزلافة ثبتت قدم الدين بعد  
زلاقتها وعادت ظلمة الحق الى اشراقها نفست مخنق الجزيرة بعض  
التنفس واعتز بها رءوس الاندلس فجزي الله امير المسلمين  
وناصر الدين ابي يعقوب ابن تاشفين افضل جزاء المسلمين بما بل  
من ارماق ونفس من خناق ووصل لنصر هذه الجزيرة من حبل  
وتجسم الى تلبية دعائها واستبقاء دماؤها من حزن وسهل حتى هزموا  
على يده المشركون وظهر امر الله وهم كارهون قال محمد بن الخلف  
ولما فرغ من واقعة الزلافة وانصرف اهل الاندلس الا بلادهم ورد  
عليه خطب اوجعه ونبا افججه بموت ابنه ابي بكر فمجل اياه الى  
العدرة وقد اتقضى في عدوه وطرده هذا هو تلخيص الخبر عن جوازه  
الاول الى الاندلس (الجواز الثاني) كان سنة احدى وثمانين  
واربعمائة سببه حدث الوزير ابو بكر بن عقاب قال لما كان بعد الزافة  
بستين وفدت على امير المسلمين يوسف بن تاشفين بحاضرة مراکش  
جملة من الاندلس من اهل بلنسية ومرسية ولورقة وسبتة فشكوا  
له ما حل باهل بلنسية من اهل الكبيطور وكان من ملوك الروم



حاضر بلبسة سبع سنين حتى دخلها وشكوا له ما حل بأهل مرسية  
واعمال لورقة وبسطة من شان لبيط وهو حصن حصين على راس  
جبل شاهق بينه وبين لورقة نصف يوم تملكه العدو وكانت سراياه  
تسير مشرقا وغربا اذ كان في موسطة بلاد المسلمين فلم يزل وجوه  
الاندلس من تلك البلاد يترددون اليه بالشكوى حتى وعد بالجواز  
اليهم اذا تمكن الفصل ثم ان ابن عباد تحرك من اشبيلية في خاصته  
وعبر البحر الى يوسف بن تاشفين فتلقاه بالدخلة على وادي سبوا  
فتلقاه بوجه طلق وصدر رحب واكرام جم وقال له ما السبب الذي  
دعاك الى الجواز الينا وهلا كتبت فقال له جئتك احتسابا واجتهادا  
واعتضاما للدين وقد اجرى الله الخير على يدك وخظاك مما جئت به  
الا وفر وقد اشتد ضرر النصارى على حصن لبيط وعظم اذاه للمسلمين  
اتوسطه في بلادهم ولا جهاد اعظم منه اجرا ولا اقل في الميزان  
وزنا فتلقى امير المسلمين مقصده بالقبول ووعدته بالحركة والجواز  
فاستخذه واستوثق منه وعمار الى حاضرة اشبيلية وتقدم الى كل طبقة  
من اهل مملكته بالاستعداد واكثر من اعمال السهام والبطارد وعمل  
الرعادات وغير ذلك من الالات ولما رتب اشغال الروم مهد احواله  
وكل من ذلك ما حوى له اتصل به قدوم امير المسلمين وجاز البحر

واستقر بالجزيرة الخضراء فتلقاه ابن عباد على عادته بما يقدر عليه من  
المكرامات والمبراة وانفذ امير المسلمين كتابه للملك الاندلس  
يستدعيهم للجهاد معه والموعود حصن لبيط فاجتاز على مائة واستنفر  
صاحبها المستنصر بالله تميم بن بلسين بن باديس وتلاحق به المظفر  
عبد الله بن بلسين صاحب غرناطة والمعتصم بن صهاح من المرية  
وتوافى رؤساء الاندلس من شقورة وبسطة وجيان ومن كل مكان  
ولما جاءهم من مرسية النجارون والبناءون والحدادون واضطربت  
الحلة محدقة بحصن لبيط وكان بداخله من الروم الف فارس واثنى  
عشر الف راجل واتصت السابلة وكثر الوارد واتصلت الحروب  
على الحصن ليلا ونهارا وكل امير من امراء الاندلس يقاتل في يومه  
بخيله ورجله مداولة بينهم وتعادى ذلك اشهر واجتمع المعتد بن عباد  
ويوسف ابن تاشفين وظهر لهما من حصانه ومنعته واستمصاء نقيب  
ما ايسهم عنه وانه لو كان دون سور لكان شفا جرف عاصما لمن فيه  
وانه لا يتانى لهم اخذه الا بالمطاولة وقطع مادة القوم عنهم وكان من  
جملة من وصل من رؤساء الاندلس ابن رشيق صاحب مرسية  
الثائر بها على المعتد ابن عباد فشكى ابن عباد لابن رشيق لامير  
المسلمين وذكر اعتدائه عليه وانه دفع جياتها مصاومة للطاغية ادفنش



فخضر ابن رشيق واستفتى يوسف بن تاشفين في امرهما الفقهاء  
فوجب الحكم على ابن رشيق فامر يوسف ابن تاشفين بالقبض عليه  
واسلامه في يد ابن عباد ونهاه عن قتله فثمة ابن عباد فهرب الى  
اللاجئين اصحاب ابن رشيق وقرابته وجميع محبته الى مرسية وانتزلوا  
بها ومنعوا الميرة عن المحلة فاختلفت امورها ووقع الفلاء بها وارتفع  
السعر فيها فضاقت بالناس الاحوال وفي اثناء ذلك استصرخ اهل  
الحصن سلطانهم فاخذ في الحشد ويم الحصن في امم لا تحصى  
فاقتضى راي يوسف بن تاشفين التوسعة عن الحصن والتأهب للقاء  
فتاخر بمحلاته الى ترابسة وهو موضع الماء والتمر وظهر له ان الادفنش  
اذا وصل فغايتته تخليص قومه واختلاء الحصن ونزول ضرره وان  
الصواب خلاء الطريق له ولما وصله الالامين وجد قوما جباناً لا يتقدرون  
على امساك الحصن فاحرقه واخرج من فيه من قومه وجرد يوسف  
من عسكره جيشاً ينيف على اربعة آلاف فارس بعثه الى بلنسية  
وارد فبعده عسكراً عظيماً قدم عليه محمد بن تاشفين الى جهة بلنسية  
وانصرف من هنالك الى المدوة فتحرك الجميع بحركته وعادوا الى  
بلادهم وهذا تلخيص خبر جوازه الثاني الى الاندلس **(الجواز الثالث)**  
كان جوازه الثالث في سنة ثلاث وثمانين واربعمائة سببه انه لما كان

على حصن لبيط نقل اليه على ملوك الاندلس كلام لا احفظه واوغر  
صدره عليهم وهو الذي ازعجه الى المدوة ولما تبين لهم تغييره عليهم  
واعراضه عنهم نظر كل واحد منهم لنفسه بغاية جرمه فاول من شر  
ذلك وتظاهر به وجد فيه المظفر عبد الله بن بلقين ابن باديس  
واتصلت انبأؤه بيوسف بن تاشفين فاشتد غضبه واستزاد حرجه  
عليه ولما احتل بالجزيرة الخضراء وافاه ابن عباد فقتلاه بمعدته من  
التعظيم واحتفل في التضييف والتكريم وتوالت عليه الاخبار من  
الامير عبد الله بن بلقين بما يفيضه ويحمله فاستنزل من مالقة اخاه  
المستنصر تميم بن بلقين وتوجه الى غرناطة فلقبه المظفر عبد الله بن  
بلقين خارج الحاضرة فسلم عليه وترجل اليه ودخل معه البلد فسلم  
اليه الامر وقام ينظر في توطئة البلاد ويهيئ الامور واحتماه واخاه  
المستنصر تيمناً الى المدوة واسكنها باغات وقد استفي في الكلام في هذا  
الامير عبد الله بن بلقين في الكتاب الذي انزه في دولة قومه وكان  
المعتمد بن عباد والمتوكل ابن الافطس قد قدما عليه بغرناطة يهنيانه  
بما تهبأ له من ملك غرناطة ومالقه فلم يقبل عليهما وانصرفا عنه الى  
بلادهما وادرك ابن عباد الندم على استدعاء يوسف بن تاشفين الى  
الاندلس وقال خليفته المتوكل ابن الافطس والله لا بد له ان يسقينا



من الكاس التي استقى بها عبد الله بن بلقين ولما عاد ابن عباد الى اشبيلية  
 اخذ في بناء الاسوار وعمل القنطرة فقال ابنه ابو الحسن عبد الله  
 الرشيد الم اقل لك يا ابي يخرجنا هذا الصحراوي من بلادنا ان انت  
 اوردته علينا قال يا بني لا ينبغي حذر من قدر ولما كان في سنة اربعة  
 وثمانين واربعمئة تحرك يوسف بن تاشفين الى سبتة لجواز عساكره  
 الامتوية الى الاندلس لمنازلة ملوك الطوائف وحصارهم في بلادهم  
 وفي اثناء مقامه بها امر ببناء المسجد الجامع بسبتة والزيادة فيه فزاد  
 فيه حتى اشرف على البحر وبنى البلاط الاعظم منه وامر ببناء سور  
 الميناء السفلى وشرع في جوازمهم فقدم ابن عمه الامير سيدي ابن ابي  
 بكر على عسكر وامره بمحاصرة ابن عباد باشبيلية واوعد اليه انه اذا  
 قضى من شأنه فيتقدم لبلاد المتوكل ابن الافطس وقدم ابا عبد الله  
 بن الحاج على عسكر ثاني وامره بمنازلة الفتح الملقب بالمامون ولد  
 المعتمد بن عباد بقرطبة وقدم ابا زكرياء بن واسنوا على عسكر ثالث  
 وامره بمحاصرة المعتصم محمد بن معز بن صمادح بالمرية وقدم جرور  
 الحبشي على عسكر رابع وامره بمنازلة يزيد الراضي ولد المعتمد بن  
 عباد بن ندة فجوز العساكر وانصرف كل فريق الى حيث امره  
 واقام هو بسبتة مترقباً لانبأهم متشوقاً لما يحدث عنهم وكان منهم

بالاندلس ما هو مشهور الاستلاء على بلادهم والغلبة على  
 مملكتهم ليس هذا موضع التقصي لاخباره لما قصد من ايجاز  
 القول واختصاره ولم يبق بالاندلس ولاية الا بني هود فان  
 المستغنى بالله ابا جعفر احمد ابن المؤتمن بالله ابي الحجاج يوسف ابن  
 المقتدر بالله ابي جعفر بن المستعين بالله سليمان بن محمد ابن هود  
 الجرامي اقام ببلاده بشرو الاندلس وحصنها وملك رعينة فخاف  
 امره ولم تدخل عليهم بسببهم داخله وكان مع ذلك يهادي امير  
 المسلمين ويكتبه وقال له في مكاتبته نحن بينكم وبين العدو سد  
 لا يصل اليكم ضرر ومطاعين تطوف وقد قنعنا بمساكنكم فاقنعوا  
 منا بها الى ما نعينكم به من نفيس الذخر . ووجه اليه ابنه عماد الدولة  
 ابا مروان عبد الملك فاجابه يوسف ابن تاشفين الى ما اراد ومما  
 جابوه به ما نصحه من امير المسلمين وناصر الدين يوسف بن تاشفين  
 الى المستعين بالله احمد بن هود ادام الله تاييده من حاضرة مراکش  
 حيث تتلى اية شرفك وميثاقك ونحن نحمد الله بجميع المحامد  
 ونستمدية احسن الموارد ونسئله اتم الفوائد وانجح المقاصد ونصلي  
 على سيدنا ومولانا محمد صلى الله عليه وسلم صفوة اوليائه وخاتم انبيائه  
 واما الذي عندنا ايديك الله لجنابك الكريم ومجدك الصميم وعملك



المعلوم فود صريح وعقد في ذات الله تلي صحيح ووردنا نشاة السيادة  
والنبل والنباهة والفضل ابو مروان عبد الملك ابنك ولادة وتنسبا  
وابننا ودادا وتقربا زاد الله به عينك قررة ونفسك مسرة ومعه  
خاصتك الوزيران ابو الاصغ وابو عامر اكرهما الله ببقواه وكلا  
وفيناك حق نصابه واتينا بره من بابہ وادينا اليك كتابك الجليل  
الخطير المقبول المبرور فوقفنا منه على وجه شخوصهما واصفينها في  
تفصيل جملة الى تخليصهما فالتقينا لهما مراحمة في ذلك ما لقنوه وسفرنا  
لهما عن وجه قصدنا فيه حتى استبانوه وجملته الوفاق وجماعة الانتظام  
في سلك ما يرضي الله تلي والاتساق ان شاء الله تلي والسلام فاقام  
ابن هود رخي البال يهدد النصاري بالمسلمين ويهدد المسلمين بكونه  
حائلا بينهم وبين بلاد لافرنج والاردمانيين وقد كان الافرنج قبل  
ذلك باعوام قريبة العهد خرجوا من الارض الكبيرة الى الاندلس  
في جموع كثيرة ليس لها حد ولا يحصى لها عد الا الله انتشروا  
على ثغور سرقسطة واخذوا وقتلوا وسبوا وتغلبوا على مدينة برشيت  
عنوة وقتلوا فيها نحو اربعين الفا ما بين فارس وراجل واسروا  
النساء والاولاد فاسترجعها من ايديهم ابن هود ودخلها عليهم عنوة  
بذكر انه تالف عنده في استفتاحها ستة الاف من الرماة الفسي

المقارة فدخلها عنوة ولم ينج منهم الا اليسير (قال البراكي) دخل  
منها سرقسطة نحو خمسة الاف سفينة والاف درع فشاع لابن هود  
بهذا الفتح الذي اتفق على يده صيت بعيد وكان بيد المستعين يومئذ  
بلاد الثغر الاعلى كلها سرقسطة وطليطاة وقلعة ايوب ودروقة ووشقة  
وبريشتر ولاردة وافراة وبلقى ومدينة سالم ووادي الحجاره الى  
ذلك كله وكان يتحف امير المسلمين يوسف بن تاشفين ويهاديه مما  
يجل بيده من نفيس الذخائر واليواقيت والجواهر اتصل اليه ذلك  
من الشام وذلك ان الشام كانت بها مجاعة كثيرة وكانت بلاد ابن هود  
بشرق الاندلس كثيرة الخصب فكان يبعث للشام اجفانا مشحونة  
بالزرع فتمود اليه بكل ذخيرة وتحفة خطيرة فتحصل عنده من  
ذلك ما لم يكن عند غيره من ملوك الاندلس وهذا هو تانيص  
الخبر في الجواز الثالث الى الاندلس بحول الله وقوته

#### ✽ الجواز الرابع ✽

كان جوازه الرابع اليها سنة تس وتسعين واربعمائة سببه برسم  
التجول عليها والنظر في مصالحها ركان معه ابنه بل ابناؤه الاميران  
ابو الطاهر تميم وابو الحسن علي وكان ابو الحسن علي اصغر سنا فقال فيه  
احد الشعراء الاندلسيون كلاما نبه فيه على مجده وشرفه فقال في ذلك



وان كان في الانسان يحسب ثانيا \* علي وفي الملاء يحسب اولا  
 كذلكم الايدي سواء بناتها \* وتختص في هن الخناصر بالحلا  
 ولما جال في بلادها وتطوف على اقطارها شبهها بعقاب راسه طليطلة  
 ومنقاره قلعة رباح وصدره جيان ومخالبه غرناطة وجناحه الايمن  
 بلاد الغرب وجناحه الايسر بلاد الشرق وبيان كيفية وضعها وتمثيلها  
 في الصفرة يبدوا بيان هذا التشبيه الذي هو راجع الى سياسة امرها  
 واعتبار اموالها ولما كان في سنة خمس وتسعين واربعائة ولي عهده  
 الامير ابى الحسن وكتب عنه ولاية العهد لابنه المذكور الوزير  
 الفقيه ابو محمد بن عبد الغفور وكان رحمه الله عليم بلاغة به يهدى  
 وامام شرف قده العلم والندى وعاصم مجد هو الغاية والهدى  
 ونصر العهد الحمد لله الذي رحم عباده بالاستخلاف وجعل الامامة  
 سبب الايتلاف وصلى الله على سيدنا محمد نبيه الكريم الذي الف  
 القلوب المتناشرة واذل انواضه عزة الملوك الجبابرة (اما بعد)  
 فان امير المسلمين وناصر الدين ابا يعقوب يوسف بن تاشفين لما  
 استرعاه الله على كثير من عباده المؤمنين خاف ان يسئله الله غدا  
 عما استرعاه كيف تركه هم الام لم يستتب فيه سواء وقد امر  
 الله بالوصية فيما دون هذه العظيمة وجعلها من اكد الاشياء

الكريمة كيف في هذه الامور العائدة بمصاحبة الخاصة والجمهور وان  
 امير المسلمين بما لزمه من هذه الوظيفة وخصه الله بها من النظر في  
 هذه الامور الدينية الشريفة قد اعز الله رماحه واحدا سلاحه فوجد  
 ابنه الامير الاجل ابا الحسن اكثرها ارتياحا الى المعالي واهتزازا  
 واكرما حجة وانفسها اعتزازا فاستنابه فيما استرعى ودعاه لما كان اليه  
 دعي بعد استشارة اهل الراي على القرب والنأي فرضوه لما رضيه  
 واصطفوه لما اصطفاه وراوه اهلا ان يسترعى في ما استرعاه فاحضره  
 مشترطا عليه الشروط الجامعة بينها وبين الشروط قبل ورضي  
 واجاب حين دعي بعد استشارة الله الذي بيده الخيرة والاستعانة  
 بحول الله الذي من آمن به شكره وبعد ذلك مواعظ ووصية بانفت  
 من النصيحة مراعى قصيدة يقول في خانة شروطها وتوثيق ربوطها  
 كتب شهادته على النائب والمستناب من رضى امامتهما على البعيد  
 والتقريب وعلم علما يقينا بما وصاه في هذا الترتيب وذلك في عام خمسة  
 وتسعين واربعائة وكان من الشروط في تقديمه للعهد التي اشترطها  
 عليه ابوه تركب سبعة عشر الف فارس بالاندلس موزعة على انظار  
 معلومة يكون منها باشييلية سبعة آلاف فارس وبقرطبة الف فارس  
 وبغرناطة الف فارس وفي المشرق اربعة آلاف فارس وباتي البدد



على ثغور المسلمين للذب والمراقبة في الحصون المصانة للمدو وفي جوازه هذا عمل سيره على مدينة اليساقوهي مدينة مائة سورها من اعظم الاسوار ان فرد بسكنها اليهود كان سبب اجتيازه عليها ان رجلا من فقهاء قرطبة وجد مجلدا من تاليف ابن حسرة الجبلي القرطبي اخرج فيه حديثا رفعه الى النبي صلى الله عليه وسلم ان اليهود التزمت نفسها انها اذا جاءت الخمس مائة عام من مبعث رسول الله صلى الله عليه وسلم ولم يجئهم شيء منهم على ما زعموا فان الاسلام لازم لهم لانهم وجدوا في التوراة قول الله تعالى لموسى عليه السلام ان النبي الرسول الذي معناه محمد لا بد من ظهور الحق على يده ونوره متصل بانصال الساعة فزعمت اليهود انه منهم وانه لم يجيء الى راس الخمس مائة عام والا فهو هذا فرفع هذا الفقيه القرطبي الامر الى امير المسلمين فاجتاز على مدينتهم ليرى ما يصنع فيهم فيذكر انه استخلص منهم جملة مال بسبب ذلك وان القاضي ابا عبد الله محمد ابن علي بن احمد بن التلمساني اجري مسألتهم معه على وجه تركهم ففعل ومما ينظر الى قريب من هذا المعنى ما حكى عن احد عمال البحرين انه لما وليها جمع اليهود في سائر عمله فقتل لهم ما تقولون في عيسى ابن مريم فقالوا قتلناه وصائبنا قال فاديتم دية قتلوا والا والله فقتل لا

والله لا تخرجون حتى تؤدوا دية فاغرمهم عشرة آلاف دينار وهذا الذي باعنا من خبرهم واقتضاء امرهم وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم تسليما

﴿سيرة امير المسلمين يوسف ابن تاشفين﴾

كان رجلا فاضلا خيرا زكيا فطيحا حاذقا ليبييا عطاردا ياكل من عمل يده عزيز النفس ينيب الى خير وصلاح كثير الخوف من الله عز وجل اكبر عقابه الاعتقال الطويل وكان يفضل الفقهاء ويمظم العلماء ويصرف الامور اليهم وياخذ فيها براهم ويقضي على نفسه بفتياهم اقامت بلاد الاندلس في مدته سعيدة حميدة في رفاهية عيش وعلى احسن حال لم تزل موفورة محفوظة الى حين وفاته رحمه الله وقد كان الجهاد انقطع بها منذ تسع وسبعين سنة من مدة حال عامر الى حين دخوله اليها قدم اشياخ المرابطين فيها وكانوا اقواما ربهم الصحراء نيتهم صالحة لم تفسدها الحضارة ولا مخالطة الاسافل (قال ابن اليسع) وكان ترتيبهم في الاندلس انهم لم يزيدوا فارسا على خمسة دنائير للشهر شيئا مع نفقته وعلف فرسه فن ظهرت نجدة واءانته وشجاعته اكرموه بولاية موضع ينتفع بفوائده وتركوا الثغور المواجهة لبلاد المدو في حكم الاندلسيين لكونهم اخبر باحوالها



وادرى بلقاء العدو وشن الغارات ولم يتمكنوا من ولايتها احدا سواهم  
مع الاحسان اليهم وكانوا متى ما وصلتهم خيل من العدو بعثوا بها  
الى اهل الثغور فلما قربت وفاته اوصى ابنه ولي العهد بعده ابا الحسن  
علي بثلاثة وصايا احدها . الا يهيج اهل جبل درر ومن ورأته من  
المصامدة واهل القبلة . الثانية ان يهادن بني هود وان يتركهم  
حائلا بينه وبين الروم . الثالثة ان يقبل من احسن من قرطبة  
ويجاوز عن مسيئتهم وقد مات في شهر ربيع الاخر سنة خمس مائة  
ودفن بقصره بحاضرة مراکش وحضر موته ابنائوه الامير  
ابو الطاهر تميم وابو الحسن علي مع من حضر من عترته الصنهاجية  
واسرته الامتونية قبض وهو على اوله في العزم والجد في نصر الدين  
واظهار الكرامة وعضد الاسلام رحمة الله عليه ( قال محمد ) بن الخلف  
في البيان الواضح ومما سلى النفوس كل النسبية واطفا نار الرزية  
ما كان من نظره الجليل ورايه الاصيل من تواليح الامر في حياته  
لابنه الامير ابي الحسن ذي العقل الرصين والراي الحسن قدس الله  
روحهما وبرد ضريحهما وهنا انتهى جوازه الرابع الى جهة من  
الاختصار لسفره والاماع بنبرة من خبره واعود الى التعريف  
بذكر ولده وولي عهده وما جرى من الحوادث من بعده ومساق

طرف من مراکش واخبارها ومدة حصارها ان شاء الله

✽ امير المسلمين علي بن يوسف ✽

كنيته ابو الحسن ابن تاشفين الوالي بعده ابو بكر ويدعى ببكور  
كان ذا حدة ونجدة سجنه ابوه مكبولا بالجزيرة الخضراء الى ان  
مات ولد له وهو ابن ستة عشر سنة ابو حفص عمر الكبير تميم الذي  
نار على ابن اخيه ابراهيم وهو اصغرهم سنا امه رومية تسمى فاض  
الحسن . ووزرؤه ائذان ابن عمر ثم بعد ذلك في اخر مدته  
استوزر اسحاق بن تقيان بن عمر بن نيتان ولما بلغ سنه ثمانية عشر  
سنة وكان يتوقد ذكاء ونبلا وفهما فاعجب به اعجابا كبيرا وجمع له  
النظر في المظالم والشكايات فانتفع به الناس في اوردتهم وكافة  
شؤونهم وكان في طبعه ومولده مثل كاهن يات بعجائب الاخبار ولما  
ولي علي بن يوسف بعده ابيه اضطلع بالامور احسن الاضطلاع وقام  
احمد قيام وكان يقصد مقاصد العز في طرق المعالي ويحب الاشراف  
ويقلد العلماء ويؤثر الفضلاء كثير الصدقة عظيم البر جزيل الصلة  
بالسنة الله المهابة . وقذف له في القلوب المحبة . فاجتمعت عليه الامة .  
واتفقت الكلمة . وبياحه اخوه الامير ابو الطاهر تميم وكان اكبر سنا  
منه وهو اول من استعمل الروم بالمغرب واراكمهم وقدمهم على جبابه



المغارم وكان ذكيا فقيها مكرما لاهل العلم مقلدا لامور الفقهاء وغزا  
بعضه لبلاد اروم فخلا بسببه كثيرا من احواز طليطلة وحاصر  
مدينة طليطلة وجاز الى الاندلس في مدته ومدة ابيه فانه جاز اليها  
في خلافته اربع مرات

### الجواز الاول

كان جوازه اول سنة خمسمائة لما ولي الامر بمدايه لتقدم احوالها وسد  
خللها فاحتل بالجزيرة الخضراء وبادر اليها فضاة الاندلس وفقهاؤها  
ورؤساؤها وزعمائها وادباؤها وشعراؤها فاجزل لهم العطاء وقضى  
لكل ارب اربه

### الجواز الثاني

سنة ثلاث وخمسمائة برسم الجهاد ونصر الملة واعزاز الكلمة فقصد  
طليطلة ونزل على بابها وجاز المينة المشهورة بخارجها وانتشرت  
جيوشه على تلك الاقطار ودوخ البلاد بلاد المسلمين بالفرار الى  
المعاقل واعتصموا بالحصون المنيعه ونزل على طليطلة واقتنحها عنوة  
ولم يهد مثل هذه المدوة قوة وظهورا وعدة ووفورا

### الجواز الثالث

سنة احدى عشر وخمسمائة افتتح فيها مدينة قلنريت ودوخ بلاد

الشرك بجيوش لا تحصى وكان اثره بها عظيما

### الجواز الرابع

سنة خمسة عشر وخمسمائة للحادث الواقع بقرطبة وذلك ان اهل  
قرطبة كان قدم عليها الامير ابى يحيى بن رواده فحدث بينه وبين  
اهلها ما اوجب قيامهم عليه وحدثت بين اهلها وبين من كان فيها  
من المرابطين فتنة كثيرة ونهبوا ديارهم وقصودهم فبلغ ذلك على بن  
يونس فجنده الجنود وحشد ضنهاجة وزانة والمصامدة واخلاق  
البربر وجاز الى الاندلس في عسكر لم يجتمع مثله للمرابطين قبله  
فاحتل بخارج قرطبة فغلقوا ابوابها ودربوا مواضع من حاراتهم  
واستمدوا انتاله واستفتوا علماءهم فافتوهم انه متى عرض الحق وبين له  
السبب فيما جرى بين المرابطين واهل قرطبة وانه لم يكن بداءة  
منهم وانما كان ذبا عن الحرم والدماء والاموال والبادي اظلم فان  
تمادى على نصر هواه واتباع اغرض المفسدين وجب القتال على  
الحرم والدفع عن الحوزة حتى يراجع الله به ولما طال مقامه عليها تردد  
اليه وجوه قرطبة واعيانها وذكروه بوصية ابيه امير المسلمين ان  
يقبل من احسن من اهل قرطبة ويتجاوز عن مسيئتهم فوقع الاتفاق على  
ان يؤدوا له مالا عوضا مما نهب للمرابطين فرضي ورضوا وبينا هو



في ذلك اذ بانته المهدي بالسوس الاقصى فماد الى العدو حسبا  
ياتي ذكره بعد هذا ان شاء الله وفي سنة اثني عشر وخمسمائة وصله كتاب  
من الخليفة العباسي ببغداد ونصه من عبد الله ابي العباس المستظهر  
بالله امير المؤمنين الى زعيم الدولة العباسية وزعيم شيوخها المغربية  
علي بن تاشفين احسن الله توفيقه ( اما بعد ) فالحمد لله مقدم على كل  
مقال وتال كل فعال وهو ذو المن والافضل الكبير المتعال وصلى الله  
على سيدنا ومولانا محمد المؤيد بالنزول الذي كشف عن الامة النعمة  
واستنقذ من الضلالة الامة حتى به الحارم ما كان مباحا واقتدح من  
الغلوب زنادا اورى بعد ما كان شحاحا والبس الدين بعد ما كان  
بالعراء من البسيطة جناحا وعلى ازواجه وذريته ما عقب مسا  
صباحا وخص العباس بن المطلب عم النبوة ووارث الخلافة  
وشقيق الآبوة الميمون الظاهر الاوائل والاواخر بالصلاة  
المستهلة العهد المتصلة الامداد ومواهب الله على امير المؤمنين  
حبائس ومناجحه لديه كواكب نفائس وجذاب الاسلام  
مربع وباع الحق وسيع ورياض العدل اريضة وعيون الحق عريضة  
ونظرة للرعايا على ما يقتضيه قصدها ومرادها ويفل عنهم شبا  
الايام اذا رمت جبهها والنصر لرايته الف والظفر بجوشه غار

ابطية  
ط

واعداؤه للسيوف حصائد والختوف طرائد وشكره لله تعالى على ما  
اولاه شكر مؤذن بالمزيد وشاهد بصنع لا يبيد وعرض بحضرة  
امير المؤمنين كتابه الموضح لاختلاي السريرة المطبوعة بطبائع  
الدين المعربة عن تسمك بطاعته بحمل الله المتين الهاطلة سحائبها من  
سماء سيرتك المضيئة مصابيحها من اخلاص طريقتك واما ما نهيت  
من توفر الاجناد ومثابرتك على الجهاد لرفع ادناس الكفرة مما يليك  
من البلاد فانك وطائفتك من حزب الله وحزب الله هم النابون  
فاتخذ التقوى عمادك والحق منارك وكتاب الله وسنة رسوله شعارك  
وتجرد عن الدفاع عن الاسلام والمسلمين وحط من صمادك في نحور  
اعداء الله الكافرين واعلي بالدعاء للامير على ذواب المنابر تكن الظافر  
باعداء الظاهر والسلام عليك وعلى من قبلك من اهل الطاعة سلام  
يهدهم الى المقام المحمود ويكنفهم بظل الرحمة المحمود ورحمة الله  
وبركاته والمكتوب عنه هذا الكتاب هو الخليفة الثامن والعشرون من  
خلفاء بني العباس وهو ابو العباس احمد المستظهر بالله بن عبد الله المقتدي  
بامر الله ابن الذخيرة محمد ابن القائم بامر الله ابن القادر بالله ولي الخلافة بعد  
ابيه وبويع له « بسر من راء » وفي خلافته استحوذ الروم على بيت المقدس  
وبعض بلاد الشام وفي سنة تسع عشرة وخمسمائة جاز القاضي ابو الويد بن

كتابك  
ط



وشد الى مراكن فنلقاه امير المسلمين علي بن يوسف بالمبرة والكرامة  
 وبين له القاضي امر الاندلس وما اصبحت به من النصارى المعاهدين  
 بها وما جرروه اليها وجنوه عليها من استدعاء ابن رديم وتقويته على  
 المسلمين وامداده وما في ذلك من نقض العهد والخروج عن الذمة  
 فلقى نظره بالقبول وافتاه بتغريبهم واجلائهم عن اوطانهم وهو  
 اخف ما يؤخذ به في عقابهم ونفذ عهده الى جميع بلاد الاندلس  
 بازعاج المعاهدين الى ناحية مكناسة وسلا وغيرها من بلاد المدوة  
 انكرتهم الاهواء واكنهم الطرق وفي هذه السنة تسع عشرة  
 وخمسة خرج الطاغية بن رديم الى بلاد المسلمين بلاد الاندلس  
 فخرجت له ريح الظهور وذلك ان النصارى المعاهدين بكورة غرناطة  
 وغيرها خاطبوه من تلك الاقطار وتواتت عليه كتبهم وتواترت  
 رسالهم ملحة في الاستدعاء مطمعة بدخول غرناطة وانه لما ابطا عنهم  
 وجهوا اليه تفسيراً يشتمل على اثني عشر ألفاً من انجاد مقاتلتهم  
 واخبروه مع هذا ان من سموه هو ممن شهدت اعينهم لقرب مواضعهم  
 وان بالبعد منهم من يخفى اثره ويظهر عند ورودهم عليهم سخطه  
 فاستتاروا طمعه وابتغوا جشمه واستنزوه باوصاف غرناطة وما لها  
 من الفضل عن سائر البلاد وكثرة فوائدها من القمح والشعير

والكتان وكثرة المرافق والحريير والكروم والزيتون وانواع الفواكه  
 وضروب المرافق وكثرة العيون والانهار ومنعة قصبتها وانطباع  
 رعيتهما وتأثر اهل حاضرتها المباركة التي يملك منها غيرها وانها بسنام  
 الاندلس عند الملوك في تواريتها فتمروا حتى اصابوا عزيمة فالتخب  
 واحتشد وتيسر في اربعة آلاف فارس اختارها من بلاد رغونة  
 بتوابهم وتمادوا وتحالفوا بالانجيل انه لا يفر احد منهم عن صاحبه  
 فخرج على سرقطة في منسوخ شعبان من هذه السنة واجتاز على  
 بالنسية بها الشيخ ابو محمد يدر بن ورقاء بجماعة من المرابطين واقام  
 بها يقاها مدة وفي اثناء ذلك وصله عدد وافر من النصارى المعاهدين  
 يكترون سواده ويدلون على الطريق وينبهون على المارشد التي تضر  
 المسلمين وتنفعه واجتاز على جزيرة شقر فقاتلها اياما خسر فيها ولم  
 يرجع ثم رحل منها الى دانية وقاتلها ليلة عيد الفطر من هذه السنة  
 وشق بلاد المشرق مرحلة مرحلة ومنزلة منزلة وشن الغارة على كل  
 قصر مر به واجتاز على فيج شاطبة حتى اتى مرسية ثم اجتاز بالمنصورة  
 ثم صعد الى برشانة ثم تلوم بواد تاجلة ثمانية ايام ثم تحرك الى مدينة  
 بسطة فلحقه الطمع فيها لكونها في بسيط من الارض واكثر حاراتها  
 غير مسورة فلم يعنه الله عليها ثم توجه الى وادي عايش في يوم الجمعة